সমাচার দর্পণ

১১১৮ সংখ্যা। বালম ১৮।] ১৭ দিসেম্বর ১৮৩৬ সাল শনিবার ১২৪৩ সাল ৪ পৌষ। SATURDAY, DECEMBER 17TH. 1836. [মুল্য মাসে ১ টাকা।

No. 1118. VOL. XVIII.] **Published at Serampore every Saturday Morning.** [*Price—1 Rupee monthly.*

ইশতেহার।

সরিফ সেল।

সমাচার দেওয়া যাইতেছেযে আগামি ২২ দিসেম্বর বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সরিফের দপ্তরখানায় প্রবেশদ্বারের নিকট কলিকাতার সরিফ সাহেব রেবতী দাসীর বিরুদ্ধে বেন্দিসিয়োনৈ এক্সপোনাসনামক পরবানার ক্ষমতাতে পবলিকসেলে অর্থাৎ নীলামে ইহা বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতানগরের মলঙ্গার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে ইষ্টকনির্ম্মিত দোতালা এক গৃহ বসতবাটী ও তৎসঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ১৲ এক বিঘা তাহা কিছু কমী হউক বা বেশী হউক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্ব্বোক্ত আসামী রেবতী দাসীর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরে লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে বিক্রীত হইবেক। তাহা এই রূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বিশ্বনাথ মতিলালের বাগান। পশ্চিম দিগে উক্ত বিশ্বনাথ মতিলালের এক খণ্ড ভূমি। দক্ষিণ দিগের কিয়দংশে বাবু রাম শীলের বাটী ও ভূমি। অপরাংশে স্বরূপ আঢ্যের বাটী ও ভূমি। পূর্ব্ব দিগে কোম্পানি বাহাদুরের রাস্তা।

সরিফের দপ্তরে অন্বেষণ করিলে এই বিক্রয়ের বেওরা জানিতে পারিবেন।

সদর দেওয়ানীর মোকদ্দমা বিলাত আপীলকরণের বিষয়ে খবর দেওয়া যাইতেছে।

এক মাতবর সাহেব বিলাতে এক এজেন্সি হৌস করিয়াছেন। সদর দেওয়ানীর মোকদ্দমা বিলাতে বাদশাহী কৌন্সেলে আপীল করিবার কারণ ঐ সাহেব সদর দেওয়ানীহইতে আপীলের মোকদ্দমা কিছু লইয়া বিলাত গিয়াছিলেন তাহা হাসিল করিয়া সংপ্রতি কলিকাতায় আসিয়াছেন এবং প্রিবি কৌন্সেলের ভারি জমিদারীসম্পর্কীয় আর এক ডিক্রী রদ করিয়াছেন এমতপ্রকার কেহ কখন করিতে পারেন নাই। সদর দেওয়ানীর মোকদ্দমার উপর বিলাত আপীল করিবার কারণ এবং যে সকল ভারি মোকদ্দমা বহু কালাবধি বিলাত আপীলে শেষ হয় নাই তাহাও হাসিল করিবার কারণ বিলাতে অতিউপযুক্ত কৌন্সেলি মোকরর করিয়াছেন এবং বিলাতে কোম্পানির তরফ উকীল মিসর্স এড্‌বার্ড ও জান লাফোর্ড সাহেব মোকরর আছেন তাঁহারদিগকে উকীল নিযুক্ত করিয়াছেন অতএব যাঁহারদিগের মোকদ্দমা বিলাত আপীলে আছে কিম্বা করা আবশ্যক হয় তাঁহারা মিসর্স মেরনেল ও এলেন সাহেবের আপীসে আসিয়া আপন২ আহওয়াল জানাইবেন ঐ সাহেবের দ্বারা মোকদ্দমার তদবীরাত হইতে পারিবেক ইতি।

ইশতেহার

ভূমি বিক্রয়।

ধর্ম্মতলার রাস্তায় মৃত জান কুক সাহেবের বহুমূল্য ভূমি।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি জানুআরি মাসের প্রথম কোন তারিখে (ঐ তারিখের এত্তেলা তাহার পূর্ব্বে দেওয়া যাইবে) মৃত জান কুক সাহেবের ইষ্টেটের একসেক্যুটরের আজ্ঞাক্রমে মোর হিকি কোম্পানি ৬০,০০০ কোম্পানির টাকাতে নীচে লিখিতব্য ভূমি নীলামে ধরিয়া যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবে তাহার নিকটে বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ ধর্ম্মতলার রাস্তায় যে অতিপ্রসিদ্ধ ও বহুমূল্য ও বৃহৎ বাটী ও ভূমিতে বহুকালাবধি মৃত কুক সাহেবের লিবরি ষ্টবল অর্থাৎ অশ্বশালা ছিল তাহা এই ক্ষণে কুক কোম্পানি মাসে সিক্কা ৫০০ টাকাতে ভাড়া করিয়া আছেন তাঁহারা ঐ কেরায়াতে আগামি ১ দিসেম্বর তারিখঅবধি সাড়ে তিন বৎসরের নিমিত্ত ভাড়া লইয়াছেন এবং এই বন্দোবস্ত আছে যে ঐ বাটীর মেরামতীকার্য্য তাঁহারা নিজ খরচে করিবেন।

ঐ ভূমি সর্ব্বসুদ্ধ ৪৷৷২ চারি বিঘা বার কাঠা তাহা কিছু কমী হউক বা বেশী হউক এবং তাহা সংপ্রতি বর্ণ কোম্পানির দ্বারা কোম্পানির ৫২৭৮৸৶৯ খরচে সম্পূর্ণরূপে মেরামৎ হইয়াছে।

অনেক বৎসরাবধি ধন অর্পণের নিমিত্ত সর্ব্বসাধারণ লোকের প্রতি যেমন সুযোগের প্রস্তাব হয় নাই তদ্রূপ সুযোগ এই ক্ষণে এই বাটী বিক্রয়েতে দর্শান যাইতেছে।

ভূমি বিক্রয়।

বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে নীচে লিখিতব্য ইষ্টেটের সম্পত্তি পূর্ব্বে যদ্যপি খোস কবালায় বিক্রীত না হয় তবে আগামি ২০ দিসেম্বর তারিখে আসৈনি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে মোর হিকি কোম্পানি আপনারদের নীলাম ঘরে পবলিকসেলে অর্থাৎ নীলামে উচ্চতম মূল্য প্রদায়ক গ্রাহকের স্থানে তাহা বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ

ঈশ্বরচন্দ্র বাঁডুয্যের ইষ্টেটের মধ্যে যে ভূমি সম্পত্তি অদ্যাপি বিক্রয় হয় এবং অন্যেরদের স্থানে অদ্যপর্য্যন্ত যাহা পাওনা আছে তাহা বিক্রয় হইবে।

রাধাকান্ত দাসের ইষ্টেটের ঐ ঐ ঐ
বদন মণ্ডলের ইষ্টেটের ঐ ঐ ঐ
মদনমোহন মল্লিকের ইষ্টেটের ঐ ঐ ঐ
জন কেয়ার্ড সাহেবের ইষ্টেটের ঐ ঐ

কোর্ট হৌস স্ত্রিটে আসৈনী সাহেবের দপ্তরে অন্বেষণ করিলে ইহার বিশেষ বেওরা জানিতে পারিবেন।

ইশতেহার।

ভুবন প্রকাশ।

পুরাণাদি নানাশাস্ত্রের বচন ও বচনার্থ বঙ্গভাষাতে রচিত ভুবন প্রকাশ গ্রন্থ দর্পণ যন্ত্রে মুদ্রিত হইয়াছে ঐ গ্রন্থে ভগবদ্ভক্তি প্রকাশক অনেক ইতিহাস আছে এবং ব্রহ্মাণ্ড ও তন্মধ্যবর্ত্তি চতুর্দ্দশ ভুবন বিস্তারিতরূপে বর্ণিত আছে ও ঐ গ্রন্থ দুই খণ্ডে প্রায় দুই শত পৃষ্ঠাতে সম্পূর্ণ হয়। তাহা গ্রহণার্থ দুই শত মহাশয়েরা স্বাক্ষর করিয়াছেন এবং যাঁহার গ্রহণেচ্ছা হয় শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় কিম্বা মোং কলিকাতার কবরডাঙ্গার থানার দক্ষিণ বড়রাস্তার ধারে ১৫৭ নম্বর ভবনে প্রভাকর আফীসে আইলেই পাইবেন। প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য ১ টাকা।

আগ্রা ও বঙ্গ রাজধানীর রাজস্বসম্পর্কীয় আইনের পথদর্শক গ্রন্থ।

এই গ্রন্থের মধ্যে সরকারী রাজস্ববিষয়ক যত আইন রদ না হইয়া কলিকাতা ও আগ্রা রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে চলিত আছে তাহা সংগৃহীত হইয়াছে। বোধ হয় এক আইনও বাকী নাই এবং যে সকল আইন কৌন্সেলেশ্রীযুতকোম্পানি বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে তর্জমা হইয়াছিল তাহাই অবিকল মুদ্রাঙ্কিত হইয়াছে। এবং প্রত্যেক প্রকরণের নিম্নভাগে ঐ বিধি কোন২ আইনহইতে সংগ্রহ হইয়াছে তাহা অতিস্পষ্টরূপে লেখা গিয়াছে। কোন২ স্থানে বঙ্গদেশে এক আইন জারী হইয়া তৎপরে তাহা অবিকল অন্যান্য প্রদেশ অর্থাৎ বারাণস ও জয়প্রাপ্ত ও দত্তদেশে বিস্তারিত হইয়াছে। এই স্থলে ঐ বিধান বারম্বার প্রকাশ না হইয়া কেবল তাহার নিম্নভাগে এইমাত্র লেখা আছে যে কোন২ আইনের দ্বারা এইসকল বিধান অন্যান্য দেশে চলন হইয়াছে এবং তাহার পার্শ্বে ঐ সকল দেশের নাম স্পষ্ট লিখিত আছে। অতএব যে স্থানের পার্শ্বে কোন দেশের নাম লিখিত নাই সে স্থলে এমত বোধ করিতে হইবে যে ঐ বিধান সর্ব্বসাধারণ প্রদেশেই চলন আছে। কেবল পশ্চিম প্রদেশে যে আইন চলন হয় তাহার মধ্যে কোন২ আইন গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞায় বঙ্গভাষাতে তর্জমা হয় নাই। তদ্রূপ আইনের স্থলে কেবল এইমাত্র লেখা গিয়াছে যে এই আইন তর্জমা হয় নাই অতএব পাঠক মহাশয়েরা যে স্থলে ঐ কথা দেখিবেন সেই স্থলে বোধ করিবেন যে তাহা বঙ্গাদি প্রদেশে চলন না হওয়াপ্রযুক্তই তর্জমা হয় নাই। প্রত্যেক বিষয়ের যে২ বিধান তাহা নানা আইনহইতে সংগ্রহ করিয়া একই অধ্যায় বা একই প্রকরণের মধ্যে অর্পণ করা গিয়াছে।

এই গ্রন্থ দুই বালমে মুদ্রাঙ্কিত হইয়াছে প্রত্যেক বালমের মূল্য ১০ টাকা।

ইশতেহার।

রামায়ণ।

সর্ব্বজনের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করা যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে সপ্তকাণ্ড রামায়ণ।

শ্রীরামপুরের ত্তউম কাগজে উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে মহাকবি কৃত্তিবাসঃপণ্ডিতরচিত সপ্ত কাণ্ড রামায়ণ মুদ্রাঙ্কিতোত্তর জেল্‌দবন্দি হইয়া ৩ বালমে প্রস্তুত হইয়াছে সমুদায়ের মূল্য ৮ টাকা স্থির করা গিয়াছে। যে মহাশয়ের গ্রহণেচ্ছা হয় তিনি শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় অথবা কলিকাতা নগরে লালগির্জার নিকটে এখানকার কেতাবের গুদামে লোক প্রেরণ করিলে পাইবেন। যে মহাশয়েরা পূর্ব্বে যে দুই তিন কাণ্ড যে মূল্যে লইয়াছেন তাঁহারদিগকে অবশিষ্ট কাণ্ড সকল ৮ টাকা মূল্যের হিসাবে দেওয়া যাইবে কেবল জেল্‌দের খরচ ১ টাকামাত্র অধিক লাগিবে।

অষ্টাবিংশতিতত্ত্বস্মৃতি।

সর্ব্বজনের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করা যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে উত্তম কাগজে ও উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে শ্রীরঘুনন্দন ভট্টাচার্য্যবিরচিত অষ্টাবিংশতিতত্ত্ব স্মৃতি মুদ্রাঙ্কিতকরণ সমাপ্ত হইয়াছে তন্মধ্যে তিথি। শ্রাদ্ধ। অহ্নিকাচার। প্রায়শ্চিত্ত জ্যোতিষ। মলমাস। সংস্কারতত্ত্বমুদ্রাঙ্কিতোত্তর প্রথম ভাগ জেলদবন্দি হইয়া প্রকাশ হইল মূল্য ৫ পাঁচ টাকা স্থির করা গিয়াছে। দ্বিতীয় ভাগে অবশিষ্ট তত্ত্বসকল সমাপ্ত হইয়াছে তন্মূল্যও ৫ পাঁচ টাকা স্থির হইয়াছে। এইক্ষণে প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ যে মহাশয়ের গ্রহণেচ্ছা হয় তিনি শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে অথবা কলিকাতা নগরে লালগির্জার সম্মুখে এখানকার কেতাবের গুদামে লোক প্রেরণ করিলে পাইবেন।

দেওয়ানী আইনের খোলাসার পরিশেষ।

অর্থাৎ ১৮২৫ সাল লাং ১৮৩০ সালের তাবৎ আইনের খোলাসা অর্থাৎ সারসংগ্রহ। মূল্য ১ টাকা।

Just published from the Serampore Press,

THE

HISTORY OF INDIA,

FROM

REMOTE ANTIQUITY TO THE ACCESSION OF THE MOGUL DYNASTY;

COMPILED

FOR THE USE OF SCHOOLS,

BY

JOHN C. MARSHMAN.

Price, Eighteen Annas.

বিজ্ঞাপন।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেণ্ট

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৩৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

বিকানীয়ের শ্রীযুক্ত রাজা এইক্ষণে শ্রীবৃন্দাবন কাশী তীর্থে যাত্রোদ্যত হওয়াতে ভারতবর্ষের শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে হুকুম দিতেছেন যে শ্রীলশ্রীযুত রাজা যে জিলা ও গ্রামদিয়া গমন করিবেন তথাকার সিবিল ও মিলেটরি কর্ম্মকারক সাহেবেরা তাঁহাকে অতি সমাদর ও সম্ভ্রমপূর্ব্বক গ্রহণ করিবেন। শ্রীযুক্ত রাজা যখন কোন সেনাপতি সাহেবের শিবিরে উপস্থিত হইবেন তখন ঐ সেনাপতি সাহেব রাজার সম্ভ্রমার্থ ত্রয়োদশ তোপধ্বনি করিবেন এবং প্রত্যাগমন সময়েও তৎসংখ্যক তদ্রূপ ধ্বনি করিবেন।

শ্রীলশ্রীযুত ভারতবর্ষের গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের আজ্ঞাক্রমে।

উলিয়ম হে মাকনাটন
গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেণ্ট

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৩৬ সাল ৫ দিসেম্বর।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে মুরশিদাবাদের শ্রীযুক্ত নওয়াব নাজির নাজিম এইক্ষণে জলপথে আলাহাবাদে গমন করিতে উদ্যোগী আছেন। অতএব ভারতবর্ষের শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে আজ্ঞা করিতেছেন যে শ্রীলশ্রীযুক্ত নওয়াব যে সকল জিলা ও গ্রাম দিয়া গমন করিবেন তত্রস্থ সিবিল মিলেটরি কর্ম্মকারক সাহেবেরা তাঁহার যাত্রোপলক্ষে যে সকল আজ্ঞা পাইবেন তাহা প্রতি পালন করিয়া তাঁহাকে সর্ব্বতোভাবে সর্ব্বপ্রকারে সম্ভ্রম ও সমাদরপূর্ব্বক গ্রহণ করিবেন। যখন তিনি কোন শিবিরে পঁহুছিবেন তখন তদীয় সম্ভ্রমার্থ ঊনবিংশতি তোপধ্বনি ও প্রত্যাগমন সময়ে ও তৎসংখ্যক তোপধ্বনি করা যাইবে।

ভারতবর্ষের শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের আজ্ঞাক্রমে।

উলিয়ম হে মাকনাটন
গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫ দিসেম্বর ১৮৩৬।

আজমীরের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এন বি এডমনষ্টন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে উত্তমাশা অন্তরীপে গমনার্থ প্রস্থান করণের তারিখঅবধি বার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মাহিদপুরস্থ পোলিটিকাল এজেন্টের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি সি এলিয়ট সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বোম্বাইতে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

৩০ নবেম্বর।

শ্রীযুত ওয়াকর সাহেবের উচ্চ পদ প্রাপণপ্রযুক্ত শ্রীযুত উলিয়ম ব্রাকন সাহেব কলিকাতাস্থ সমুদ্রীয় হাসিল ডেপুটি কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৭ দিসেম্বর।

হাসিল ও নিমক ও আফীন এবং মারিণ বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর শ্রীযুত এচ এম পার্কর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি পনর দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এফ ডবলিউ রসল সাহেব ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করত কলিকাতা রাজধানীতে পঁহুছিলেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন তাঁহার কার্য্যে প্রত্যাগমন বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি গ্রাহ্য হইবে।

Notifications.

POLITICAL DEPARTMENT,
Fort William, 28th Nov. 1836.

The Rajah of Bickaneer being about to proceed to Bindrabun, Allahabad, Benares and Gya, the Right Honourable the Governor General of India in Council is pleased to direct, that the officers, Civil and Military, of the Districts and Stations visited by His Highness, be careful to show him every appropriate mark of attention and respect. On the Rajah's entering a Military station, the Commanding Officer will cause a Salute of 13 guns to be fired, and the like Salute on the occasion of his departure from the station.

An officer (whose appointment will be duly notified) will be selected to attend His Highness the Rajah during his approaching Tour, and it is requested that all Authorities, Civil and Military, will promptly comply with any application which they may receive from such officer, connected with the object of his appointment.

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council.

W. H. MACNAGHTEN,
Sec. to the Govt. of India.

POLITICAL DEPARTMENT,
Fort William, 5th Dec. 1836.

The Nawab Nazim of Moorshedadad being about to proceed by water, on a visit to Allahabad, the Right Honourable the Governor General of India in Council is pleased to direct, that the officers, Civil and Military of the Districts and Stations visited by His Highness, be careful to comply with any requisition they may receive from him connected with the object of his journey, and to show him every appropriate mark of attention and respect. Officers commanding Military stations will cause a Salute of 19 guns to be fired on His Highness's arrival at, and on the occasion of his departure from the station.

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council.

W. H. MACNAGHTEN,
Sec. to the Govt. of India.

Civil Appointments.

5th December, 1836.

Mr. N. B. Edmonstone, Superintendant at Ajmere, has obtained twelve months' leave of absence from the date of his departure to proceed to the Cape of Good Hope, on medical certificate.

Mr. T. C. Elliot, Assistant Surgeon of the Mahidpore Political Agency, has obtained three months' leave of absence, from the 28th instant, to proceed to Bombay, on medical certificate.

30th November.

Mr. William Bracken is appointed Deputy Collector of Sea Customs at Calcutta, vice Walker promoted.

7th December.

Mr. H. M. Parker, Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, has obtained leave of absence for fifteen days, from the 11th instant.

Mr. F. W. Russell, of the Civil Service, reported his arrival at this Presidency on return from England. His return to the Service dates from the 2d instant.

Mr. John Trotter, Opium Agent at Benares, is permitted to be absent from

বারাণসীস্থ আফীন এজেন্ট শ্রীযুত জন ত্রাতর সাহেব দিসেম্বর মাসের শেষ অবধি এক মাসের নিমিত্ত কর্ম্মাবসরের অনুমতি পাইয়াছেন। শ্রীযুত ত্রাতর সাহেবের অনুপস্থান পর্য্যন্ত শ্রীযুত জি এফ এডমনষ্টন সাহেব আফীন এজেন্টের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জি জে মারিস সাহেব ছুটি লইয়া এই বৎসরে বিলাত গমনার্থ দরখাস্ত করাতে সুবে বঙ্গলার শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ বাহাদুর তাঁহাকে অনুমতি প্রদান করিয়াছেন।

শ্রীযুত সর চার্লস মেটকাফ অকটরলোনি সাহেব সিবিলসম্পর্কীয় কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন।

কলিকাতা রাজধানীস্থ চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর আলেকজান্দর হালিডে সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা গত মাসের ১৯ তারিখঅবধি না চলিয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি গণ্য হইবে।

সুবে বাঙ্গলার শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ বাহাদুর কিয়ৎকালের নিমিত্ত নীচে লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত চার্লস উইম্বরলি সাহেব বারাকপুরের ধর্ম্মোপদেশকতা ও শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ বাহাদুরের ধর্ম্মোপদেশকতা কার্য্যে নিযুক্ত হইলেন এই নিয়ম শ্রীযুত ডাক্তর পারিস সাহেবের ছুটি লইয়া বিলাত গমনোত্তর স্থিরতর হইবেক।

ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত আর বি বাইস সাহেবের উত্তমাশা অন্তরীপে গমনোত্তর ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত আন্তনি হামন্দ সাহেব কলিকাতার পুরাতন গ্রীজার ধর্ম্মোপদেশকতা কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

সুবে বাঙ্গলার শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ বাহাদুর নীচে লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

৩ দিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবল্লিউ জে এচ মণি সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিলা ত্রিপুরার মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

৬ দিসেম্বর।

শ্রীযুত এ স্মেল্ট সাহেব অন্য হুকুম না হওন পর্য্যন্ত জিলা বর্দ্ধমানের উপরি জজের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে ষ্টানিফোর্থ সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বাখরগঞ্জের সিবিল ও সেসন জজের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ এফ ডনেলি সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত মেদিনীপুরের মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটি সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত মালদহের জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি টটেনহাম সাহেব ভূলুয়ার জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও ডেপুটি কালেকটর হইয়াছেন।

নিষ্করররূপে যে ভূমি দখল আছে তাহার দলিল তজবীজের নিমিত্ত শ্রীযুত এ সি বিডউএল সাহেব জিলা শ্রীহট্টের ডেপুটিকালেকটর হইয়াছেন এতদ্ভিন্ন জিলা ত্রিপুরারও তদ্রূপ ডেপুটি কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন এবং শ্রীযুত ব্রুশ সাহেবের উচ্চ পদ হইলে উভয় জলার কর্ম্মে চিরস্থায়ি তদ্রূপনিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব শ্রীহট্টের জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও ডেপুটি কালেকটর হইয়াছেন।

শ্রীযুত এ সি হেলণ্ড সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত রাজশাহীর সিবিল ও সেসন জজের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডাইরম সাহেব রাজশাহীর মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত আর হাম্টন সাহেব রাজশাহীর জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও ডেপুটি কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

নীচে লিখিতব্য সাহেবেরা স্ব২ কর্ম্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এ প্রিঙ্গল সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখ অথবা যে তারিখে স্বীয় কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিতে পারেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছু

his station for a period of one month, from the end of December, instant. Mr. G. F. Edmonstone will officiate as Opium Agent during Mr. Trotter's absence.

The Right Honourable the Governor of Bengal has complied with the application of Mr. G. J. Morris, of the Civil Service, for leave to proceed to Europe on Furlough in the present season.

Sir Charles Metcalfe Ochterlony, Bart. reported his arrival as a writer on this Establishment on the 4th instant.

The leave of absence granted to Dr. Alexander Halliday, Presidency Surgeon, on the 23d ultimo, to take effect from the 19th ultimo, is to be calculated as taking effect from the 6th instant.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following provisional appointments:

The Rev. Chas. Wimberly to officiate as District Chaplain at Barrackpore and Chaplain to the Governor General,—the appointment to be made permanent on the departure of the Rev. Dr. Parish to Europe on Furlough.

The Rev. Anthony Hammond to officiate as Chaplain of the Old Church on the departure of the Rev. R. B. Boyes to the Cape of Good Hope.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following appointments:

3d December.

Mr. W. J. H. Money to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Zillah Tipperah.

6th December.

Mr. A. Smelt to officiate, until further orders, as Additional Judge of Zillah Burdwan.

Mr. J. Staniforth to officiate, until further orders, as Civil and Session Judge of Backergunge.

Mr. A. F. Donnelly to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Midnapore.

Mr. G. W. Battye to officiate, until further orders, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda.

Mr. C. Tottenham to be Joint Magistrate and Deputy Collector in Bullooah.

Mr. A. C. Bidwell to be Deputy Collector for the investigation of Titles to hold Land free from the payment of Revenue in Zillah Sylhet, officiating likewise as Deputy Collector of the same class in Zillah Tipperah, and to be permanently vested with the duty in both Districts, on Mr. Bruce's promotion.

Mr. H. C. Metcalfe to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Sylhet.

Mr. A. C. Heyland to officiate, until further orders, as Civil and Session Judge of Rajeshahy.

Mr. W. M. Dirom to officiate as Magistrate and Collector of Rajeshahy.

Mr. R. Hampton to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Rajeshahy.

The following officers have obtained leave of absence from their stations:

Mr. W. A. Pringle, Civil and Session Judge of Purnea, for one month, on private affairs, from the 20th instant, or from the date on which he may deliver over

টি পাইয়াছেন শ্রীযুত জি জি মাকিন্টস সাহেব তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত তাবৎ চলিত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাখরগঞ্জের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত আর ডবলিউ মাকসুএল সাহেব ঐ জিলার মাজিস্ত্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেবকে স্বীয় কর্ম্মের ভার অর্পণ করণার্থ হুকুম পাইয়াছেন ঐ সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত তত্রস্থ সিবিল ও সেসন জজের তাবৎ চলিত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

মুরশিদাবাদের জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত ই ডিড্‌স সাহেব উইঞ্জর জাহাজ অর্থাৎ যে জাহাজে তিনি ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থ মনস্থ করিয়াছেন সেই জাহাজ যে পর্য্যন্ত প্রস্থান না করে সেই পর্য্যন্ত কলিকাতায় অবস্থিতি করণার্থ অনুমতি পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের একটিং উপরি জজ শ্রীযুত রাবর্ট নিব সাহেব ছুটি লইয়া বিলাত গমনের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের সংপ্রতিকার একটিং জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত এ লাঙ্গ সাহেব রিপল্‌সনামক জাহাজ অর্থাৎ যে জাহাজে তিনি ইঙ্গলণ্ডে গমন করিবেন সেই জাহাজ যেপর্য্যন্ত না গমন করে সেই পর্য্যন্ত কলিকাতা রাজধানীতে অবস্থিতিকরণার্থ অনুমতি পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চিক সাহেব গত ২৫ অক্টোবর তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পনর দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাখরগঞ্জের সিবিলসম্পর্কীয়েরদের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে সি স্মিথ সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কলিকাতা রাজধানীতে আগমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি আগামি জানুআরি মাসের ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি সাড়ে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীমের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাগীশ পণ্ডিত সদর আমীনের কার্য্য নির্ব্বাহ করণার্থ অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন।

৩০ নবেম্বর।

হরিয়ানার মাজিস্ত্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত রাবর্ট নিব সাহেব ছুটি লইয়া বিলাত গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৯ নবেম্বর।

গোরক্ষপুরের সিবিলও সেসন জজ শ্রীযুত জে কার্টর সাহেব গত ১৫ ফেব্রুআরি তারিখে যে ছুটি পান তাহার অনুত্তীর্ণকাল বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

২১ নবেম্বর।

পদাতিক সৈন্যের ১৪ সংখ্যক রেজিমেণ্টের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডি গলান সাহেব শাহাজানপুরের সিবিলসম্পর্কীয়েরদের চিকিৎসকতা কার্য্য নির্ব্বাহকরণার্থ অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন।

২৩ নবেম্বর।

শ্রীলশ্রীযুত লেপ্টেনন্ত গবর্নর সাহেব মৈনপুরীর জিলা আদালতের সনন্দধারি উকীলেরদের মনোনীত ও নিয়োগ ও মিহনতআনা দেওনবিষয়ে ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের বিধি সকল ঐ জিলার মধ্যে চলনার্থ হুকুম করিয়াছেন।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ ডিন সাহেব বান্দার কালেকটরের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন।

২৪ নবেম্বর।

নীচে লিখিতব্য সাহেবেরা স্ব২কর্ম্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

শাহরানপুরের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত জি ডবলিউ বেকন্ সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কানপুরের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত সি এফ তামসন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

charge. Mr. G. G. Mackintosh will conduct the current duties of his office during his absence.

Mr. R. W. Maxwell, Civil and Session Judge of Backergunge, has been authorized to deliver over charge of his office to Mr. H. Stainforth, the Magistrate and Collector of that District, who will conduct the current duties of the office of Civil and Session Judge, until further orders.

Mr. E. Deedes, Joint Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, to remain in Calcutta until the departure of the Ship *Windsor*, on which vessel he intends proceeding to England.

Mr. Robert Neave, officiating Additional Judge of Burdwan, from the 1st to the 15th instant, on medical certificate, previously to his proceeding on Furlough.

Mr. A. Lang, late officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, to remain at the Presidency till the sailing of the Ship *Repulse*, on which vessel he has taken his passage to England.

Mr. G. N. Cheek, Assistant Surgeon of Burdwan, for fifteen days, on medical certificate, in extension of the leave granted to him on the 25th October last.

Mr. Assistant Surgeon J. C. Smith, attached to the Civil Station of Backergunge, from the 25th instant to the 16th January next, to visit the Presidency, on private affairs.

Moulavee Mahommed Kulleem, Sudder Ameen in Zillah Beerbboom, for three months and a half, from the 25th ultimo, on account of illness. Pundit Petumber Turkobaghees is authorized to officiate as Sudder Ameen during the absence of Moulavee Mahommed Kulleem.

30th November.

Mr. Robert Neave, Magistrate and Collector of Hurreeana, is permitted to proceed to England on Furlough.

19th November.

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr. J. Carter, Civil and Session Judge of Goruckpore, on the 15th February last, is cancelled from the 11th instant.

21st November.

Mr. Assistant Surgeon D. Gullan, of the 14th Regiment N. I. has been authorized to take charge of the Medical duties of the Civil Station of Shahjehanpore.

23d November.

The Hon'ble the Lieutenant Governor has been pleased to extend the Provisions of Regulation XII. of 1833, regarding the selection, appointment and remuneration of authorized Pleaders to the Zillah Court of Mynpooree.

Mr. H. W. Deane is appointed to officiate as Collector of Banda.

24th November.

The following officers have obtained leave of absence :

Mr. G. W. Bacon, Civil and Sessions Judge of Seharunpore, for one month, on his private affairs.

Mr. C. F. Thompson, Civil and Sessions Judge of Cawnpore, for one month, on medical certificate.

আলাহাবাদস্থ বিশেষ নিমক হাসিল কালেকটর শ্রীযুত সি সি পার্কস সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন শ্রীযুত পার্কস সাহেব তত্রস্থ মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এ ক্রেগি সাহেবকে স্বীয় কর্ম্মের ভার অর্পণার্থ অনুমতিপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

২৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ এস রেবন্সা সাহেব দিল্লী রাজ্যের উত্তর প্রদেশের মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের অধীন জাইন্ট মাজিস্ত্রেট ও কালেকটরের ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

Mr. C. C. Parks, Collector of the Special Salt Duty at Allahabad, for three months, on his private affairs. Mr. Parks has been authorized to make over charge of his office to Mr. J. A. Craigie, Assistant to the Magistrate and Collector.

25th November.

Mr. H. S. Ravenshaw is authorized to exercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector under the Magistrate and Collector Northern Division, Delhi Territory.

সমাচার দর্পণ

শনিবার ১৭দিসেম্বর ১৮৩৬।

শ্রীলশ্রীযুত ইঙ্গলণ্ড বাদশাহের বিলাতে আপীল।

কিয়ৎকাল হইল এতদ্দেশহইতে শ্রীলশ্রীযুত ইঙ্গলণ্ড বাদশাহের হজুর কৌন্সেলে যে সকল আপীল হয় তদ্বিষয়ে পার্লিমেণ্ট এক নূতন নিয়ম করিয়াছেন। তদ্দ্বারা ঐ আপীল নিষ্পত্তি হওনের বিলক্ষণ সুযোগ হইয়াছে এবং ইহার বিংশতি বৎসর পূর্ব্বে যত আপীল নিষ্পত্তি হয় নাই তত আপীল ঐ নিয়মক্রমে তিন বৎসরের মধ্যে নিষ্পত্তি হইয়াছে। এইক্ষণে দর্পণের প্রথম পৃষ্ঠের প্রথম কলমে যে ইশ্তেহার প্রকাশ করা গেল তদ্দ্বারা অবগম হইতেছে যে ইঙ্গলণ্ড দেশে আপীলের আরো অধিক সুযোগকরণার্থ এক এজেন্সী অর্থাৎ মুক্তিয়ারী পদ সংস্থাপিত হইয়াছে এবং যে মহাশয় তাহা সংস্থাপন করিয়া কর্ম্মি লোকেরদের নিকটে ঐ কর্ম্মের প্রার্থনা করেন তিনি ইহার পূর্ব্বে ইঙ্গলণ্ড দেশে অনেক মোকদ্দমার আপীলে কৃতকার্য্য হইয়াছেন অতএব ইঙ্গলণ্ড দেশে আপীলকরণবিষয়ে এতদ্দেশীয় লোকেরদের পক্ষে যে এক মহাবিঘ্ন ছিল তাহা এইক্ষণে একপ্রকারে দূর হইয়া চূড়ান্ত আপীলকরণের বক্রপথ অতিসোজা হইল।

—

চীন দেশ।

কওয়াসজী ফেমলিনামক যে জাহাজ সংপ্রতি কলিকাতায় পঁহুছে তদ্দ্বারা অত্যশুভ সম্বাদ আসিয়াছে। পাঠক মহাশয়েরা অবগত থাকিতে পারেন যে কিয়ৎকাল হইল মাসুল লইয়া চীন দেশে আফীন আমদানীকরণের অনুমতি দেওন বিষয়ে পিগিনের রাজদরবার ও কাণ্টনের গবর্ণমেণ্টের মধ্যে লিখন পঠন হওয়াতে আগামি ১ জানুআরি তারিখঅবধি চীন দেশে ব্যবস্থামত আফীন আমদানীকরণের সম্ভাবনা ছিল কিন্তু সম্পূর্ণরূপেই তৎকল্পের পরিবর্ত্তন হইয়াছে। বোধ হয় পিগিনের কোন মন্ত্রী শ্রীলশ্রীযুত বাদশাহের মনের পরিবর্ত্তন করিয়াছেন এবং আফীনের বাণিজ্যবিষয়ে ও আফীন ব্যবহারকরণে অনুমতির হুকুম দেওয়া দূরে থাকুক এইক্ষণে আফীনের বাণিজ্য একেবারে নিষিদ্ধকরণ ও যাহারা ঐ বাণিজ্যে প্রবৃত্ত আছে তাহারদের কঠিন শাস্তি দেওন বিষয়ের আজ্ঞা প্রেরিত হইয়াছে ইহাতে এই ফল দর্শিল যে গত নবেম্বর মাসের প্রথমাবধি আফীনের বাণিজ্য একেবারে রহিত হইল এবং যে চীনীয়েরা ঐ বাণিজ্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা ঐ বাদশাহের ক্রোধাগ্নিভয়ে পলায়ন করিলেন। এইক্ষণে কেহ২ এমত অপেক্ষাতেও আছেন যে ইহার পূর্ব্বে এই বিষয়ে যেমত অন্যান্য ঘোরতর মেঘ উপস্থিত হইয়া উড়িয়া গিয়াছে ত

SUMACHAR DURPUN.

SATURDAY, 17TH DECEMBER, 1836.

Appeals to the King in Council.

Some little time ago a new arrangement was made by Parliament, regarding the appeals which were sent to the King in Council from this country, by which the decision of them was greatly expedited. Under this arrangement we believe that more causes have been decided during the last three years, than in any preceding twenty years. We now learn from an advertisement which appears in our first column, that an Agency has been established for still farther facilitating the prosecution of appeals to England; and that the individual who claims the patronage of the community, has already been very successful in the management of the appeals which had been entrusted to him. Thus one of the greatest difficulties which the Natives experience in the matter of appeals is in a great measure removed, and the path to the Court of final appeal rendered straight and easy.

China.

The *Cowasjee Family* has just arrived from China bringing very disastrous intelligence. Our readers may remember, that some little time ago communications passed between the Imperial Court of Pekin and the Government of Canton, respecting the admission of opium into the empire upon the payment of a duty; and it was expected that on the 1st of January it would be made lawful to import opium into China. But the state of things is materially changed. It seems that some Mandarin in Pekin has entirely turned the King's mind, and that instead of issuing an order to permit the trade and the use of opium, he has sent down an order to prohibit the trade altogether, and to inflict severe punishment upon all those who are engaged in it. The consequence of this is that from the beginning of November last all dealings in opium had entirely ceased, and those Chinese who were engaged in it had absconded for fear of the imperial displeasure. It was expected by some that this

রূপ এই আড়ম্বরও উড়িয়া যাইবে এবং যে চীনীয় কর্ম্মকারকেরা উৎকোচগ্রাহিত্ব রূপে প্রসিদ্ধ তাঁহারা ইঙ্গরেজ সওদাগরের স্থানে কিঞ্চিৎ দক্ষিণা প্রাপ্ত হইলেই পূর্ব্ব মত বাণিজ্য চালাইতে অনুমতি দিবেন।

চীন দেশে বাণিজ্যের কেবল এই অমঙ্গল ঘটিয়াছে এমত নহে কিন্তু চার বাণিজ্যকারিরা চার মূল্য বর্দ্ধনার্থ এমত যোগ করিয়াছেন যে তাহাতে ইঙ্গলণ্ডীয় সওদাগরেরদের মধ্যে কাহারো চা ক্রয়করণের সাহস হয় না চীনীয়েরা সকলে ঐক্যবাক্য হইয়া উদ্যোগ করিতেছেন যে ইঙ্গলণ্ডীয়েরা আমারদের নিরূপিত মূল্য না দিয়া চা খরীদ করিতে পারিবেন না। তাহাতে এই ফল দর্শিয়াছে যে পঞ্চাশেরো অধিক ইঙ্গলণ্ডীয় যে২ জাহাজ চা খরীদকরণার্থ গমন করিয়াছিল তাহারা মাল না পাইয়া সেই বন্দরে শূন্য হইয়া নঙ্গর করিয়া আছে। পুনশ্চ চীনীয় গবর্ণমেণ্ট আরো এক হুকুম জারী করিয়াছেন যে এক২ জাহাজে অত্যল্প রেশম যাইতে পারিবে কিন্তু নির্দ্দিষ্টাপেক্ষা যে অধিক রেশম জাহাজে রপ্ত হইবেক তাহার দ্বিগুণ মাসুল লাগিবে। ঐ সকল ব্যাপারে এই অনিষ্ট হইয়াছে যে যখন কাণ্টনের বন্দরহইতে কওয়াসজি ফেমলি জাহাজ প্রস্থিত হয় তখন আফীন ও রেশম ও চার বাণিজ্য একেবারে রহিত হইয়া ঐ মহাবন্দর একেবারে নিষ্কর্ম্ম হইয়া আছে।

ঐ জাহাজদ্বারা আফীনের বিষয়ে যে সম্বাদ আগত হইয়াছে বোধ হয় তাহাতে আগামি নীলামে আফীনের মূল্য অত্যন্ত ন্যূন হইতে পারে কিন্তু আফীনের বাণিজ্য বন্দ করিতে বা চীনীয় লোকেরদিগকে আফীন ব্যবহারকরণে নিষেধ করিতে চীনীয় গবর্ণমেণ্ট কদাচ পারিবেন না।

৺রামমোহন রায়ের পুত্র।

গত ১০ আগস্ত তারিখের ইঙ্গলণ্ডীয় এক সম্বাদপত্রে লেখে রামমোহন রায়ের যে পুত্র এতদ্দেশে সিবিলসম্পর্কীয় কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি এইক্ষণে স্কটলণ্ডে পরিভ্রমণ করিতেছেন এবং ১ আগস্ত তারিখে শ্রীযুত লার্ড লিনডাক সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎকরাতে শ্রীযুত সাহেব তাঁহাকে অতিসমাদরপূর্ব্বক গ্রহণ করিয়া স্বীয় বাটীর নিকটবর্ত্তি আশ্চর্য্য বিষয়সকল দেখাইলেন। ঐ সম্বাদপত্রে লেখে রায়জীর পুত্রের বয়ঃক্রম অষ্টাদশ বা বিংশ বর্ষ হইবেক এবং বিলক্ষণ বুদ্ধিমান্ কএক বৎসরাবধি ইঙ্গলণ্ডে বিদ্যোপার্জ্জন করিয়াছেন।

কলিকাতার বিসপ সাহেব।

গত ২২ নবেম্বর তারিখে কলিকাতার শ্রীযুত বিসপ সাহেব দিল্লীর শ্রীযুত বাদশাহের সহিত সাক্ষাৎ করিয়াছিলেন সাক্ষাৎসময়ে শ্রীযুত সাহেব ৫১ স্বর্ণ মুদ্রা নজর দিলেন তাহা শ্রীলশ্রীযুত বাদশাহ আহ্লাদপূর্ব্বক গ্রহণ করিয়া তৎপরিবর্ত্তে স্বীয় দরবারের ব্যবস্থানুসারে এক মোহরো মূল্য নহে এমত এক খেলয়াৎ তাঁহাকে প্রতিদান করিলেন।

সুপ্রিম কোর্ট।

অবগম হইল যে সুপ্রিম কোর্টে কর্ম্মকারকেরদের বেতনের বিষয় নীচে লিখিত ব্যমত চূড়ান্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে। তাহাতে জ্ঞাত হওয়া গেল যে উক্ত আদালতে কর্ম্মকারিরদের বেতনের বিষয়ে কতিপয় পরিবর্ত্তন ও সুনিয়ম করা গিয়াছে।

একুটির রেজিষ্টার মাষ্টর এবং আক্কৌন্টাণ্ট জেনরল শ্রীযুত ডিকন্স সাহেবের বেতন ৬৬,০০০

ধর্ম্মবিষয়ক ও জাহাজের রেজিষ্টার শ্রীযুত স্মৌল্ট সাহেব কমিসান পাইবেন।

প্রোথনটরি এবং ক্লার্ক অফ দি ক্রৌণ শ্রীযুত হলরাইড সাহেব ... ২৪,০০০

storm like others which had preceded it, would blow over, and that the Chinese officers, who are notoriously corrupt, after receiving a few rich douceurs from the English merchants, would permit the trade to go on as usual.

But this is not only the commercial disaster in China. The dealers in black Tea have combined to raise the price to such an extent, that the English merchants could not venture to purchase it. They had all combined together to see whether they could not force the merchants to buy it at their own terms. The consequence was, that more than fifty English ships which had gone there for the purchase of tea, were unable to obtain cargoes and were lying empty in the roads. The Chinese Government had also issued an order that no ship could be permitted to take more than a small quantity of silk, and that all the silk exported in any ship above the prescribed quantity should pay double duties; in consequence of these events the trade in opium, silk and tea was almost entirely at a stand, and the port of Canton, when the *Cowasjee Family* came away, was entirely idle.

The intelligence regarding the opium which has been received by this opportunity will, we believe, necessarily affect the price of that article at the ensuing sales; but it is utterly impossible for the Chinese Government to put a stop to the trade or to prevent the Chinese from obtaining the drug.

The Son of Ram Mohun Roy.

An English newspaper of 10th August states, that the son of Ram Mohun Roy, who has been appointed a Civil Servant upon this Establishment, has been making a tour through Scotland, and in the first week of August paid a visit to Lord Lyndock who received him with the greatest attention, and shewed him all the remarkable places in the neighbourhood of his seat. The paper states, that he is a young man of about 18 or 20, very intelligent, and has been for some years receiving education in England.

The Bishop of Calcutta.

On the 22d of November, the Bishop of Calcutta had an audience with the King of Delhi, when the Bishop presented a Nuzur of 51 Gold Mohurs, which His Majesty was pleased to accept, and in return to cover the Bishop with a Khelat not worth 1 Gold Mohur, according to the rules of the Delhi Court.

Supreme Court.

The following are, we are informed, the definitive arrangements in the Supreme Court. We recognize some judicious alterations and improvements in the scale—

Equity Registrar Master and Accountant General, Mr. Dickens, ... 66,000

Ecclesiastical and Admiralty Registrar, Mr. Smoult,... ... Commission.

Prothonotary and Clerk of the Crown, Mr. Holroyd,...... 24,000

টাক্সিং আফিসর ও রিকার্ড কিপর শ্রীযুত বানম সাহেব ২৪,০০০

স্বর্ণ ক্লার্ক শ্রীযুত ওডৌডা সাহেব ... ২২,৮০০

ক্লার্ক অফ দি পেপর্স এবং চীফ অফ দি ইনশালবেণ্ট কোর্ট শ্রীযুত ফ্রাঙ্কস সাহেব ৩৩,০০০

এক্সামিনর ইন একুটি ও রিসিবর শ্রীযুত মাকনাটন সাহেব ৩০,০০০

ইনশালবেণ্ট কোর্টের এক্সামিনর শ্রীযুত ওহেনলন সাহেব ৮,৪০০

পাপরের কৌন্সেলি শ্রীযুত মার্ণেল সাহেব ৭,২০০

পাপরের উকীল শ্রীযুত ষ্ট্রটেল সাহেব... ... ... ৪,৮০০

জজ সাহেবেরদের ক্লার্কের শ্রীযুত রৈয়ন ও শ্রীযুত কা ও শ্রীযুত হিলডর সাহেব ৩ জনের ২৫,২০০

প্রথম দোভাষি শ্রীযুত ব্লাকিয়র সাহেব... ... ... ৯,৮০০

দ্বিতীয় দোভাষি শ্রীযুত স্মিথ সাহেব ১১,১০০

ইউরোপস্থ অন্যান্য ভাষার দোভাষি শ্রীযুত সাইরেট সাহেব ১,২০০

শিলর শ্রীযুত রৈয়ন সাহেব ... ৬,০০০

ক্রাইয়র শ্রীযুত প্রেষ্টন সাহেব ... ৩,৬০০

অবগত হওয়া গেল সুপ্রিম কোর্টের কর্ম্মের এমত শৈথিল্য হইয়াছে যে শ্রীযুত ব্লণ্ট ও শ্রীযুত স্মিথ সাহেব অর্থাৎ যে দুই জন কৌন্সেলি সংপ্রতি নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা এতদ্দেশহইতে প্রস্থিতহওনে উদ্যত আছেন যেহেতুক এতদ্দেশীয় লোকেরা পূর্ব্বে যেমন বিবাদ বিসম্বাদে প্রবৃত্ত হইতেন এইক্ষণে তদ্বিষয়ে বিজ্ঞতা বা দরিদ্রতাপ্রযুক্ত ক্ষান্ত হইয়াছেন। অতএব পূর্ব্বে ঐ আদালতের কৌন্সেলিরদের যেমত প্রচুর লাভ হইত এইক্ষণে তদ্রূপ সম্ভাবনীয় নহে।

বোম্বাইহইতে শ্রীযুত টর্টন সাহেব লেখেন আমি বিলক্ষণ স্বস্থ হইয়াছি এবং ইঙ্গলণ্ডে যাত্রার্থ সুফ সমুদ্রে যাইতে জাহাজারোহণের উদ্যোগী আছি।

গত ১২ দিসেম্বর সোমবারে সিতিম তলানামক এক ব্যক্তির উপরে বেআইনী আক্রমণবিষয়ে সিতিম তলা ও জব্বু ও খোদাবক্স এবং পোলীসের অন্যান্য নায়েবেরদের অপরাধের তজবীজ হইল। তদ্বিবরণ এই।

গত ২৯ অক্তোবর তারিখে ফরিয়াদী যখন মুনীবের বাটীতে আপন দপ্তরে বসিয়া লিখিতেছিলেন তখন নায়েব সিতিম তলা তাঁহার নিকটে আসিয়া কহিলেন যে তোমাকে থানায় যাইতে হইবে তোমার নামে নালিস হইয়াছে। ইহাতে ফরিয়াদী কহিল যে আমার নামে পরওয়ানা বাহির না হইলে যাইব না। তাহাতে নায়েব চলিয়া গিয়া কিঞ্চিৎপরেই সেখ জব্বু ও খোদাবক্সনামক অন্য দুই জন নায়েব লাঠি ও বাঁশ ওরুলধারি ১৪ জনচৌকিদার সঙ্গে করিয়াপ্রত্যাগমনকরত যে দোতালা ঘরে ফরিয়াদী বসিয়াছিল সেই স্থানহইতে তাহাকে অতিনির্দ্দয়তারূপে প্রহার করিতে২ নীচস্থ তালার দ্বার পর্য্যন্ত টানিয়া ফেলাতে অচেতন হইয়া পড়িল পরে সেই ব্যক্তি থানাতেও প্রায় তিন ঘণ্টাপর্য্যন্ত তদবস্থ ছিল অনন্তর কিঞ্চিৎ চেতনা পাইলে তাহাকে পালকি করিয়া চাঁদনিচকস্থ চিকিৎসালয়ে লওয়া গেল। এতদ্বিষয়ে দুই জন স্ত্রীলোক ও এতদ্দেশীয় অন্যান্য কএক জন সাক্ষী সম্পূর্ণ অথচ বিশেষ২রূপে সাক্ষ্য দিল। সাক্ষিরদের জবানবন্দী লওয়া হইলে জুরীর শ্রীযুত সাহেবেরা স্থানান্তর হইয়া অর্দ্ধ ঘণ্টাপরেই প্রত্যাগমনোত্তর ঐ নায়েবেরদিগকে দোষীকৃত করিয়া চৌকিদারেরদিগকে নির্দ্দোষী করিলেন। পরে বিজ্ঞবর শ্রীযুত জজ সাহেব আসামীরদিগকে সম্বো

Taxing Officer and Record Keeper, Mr. Vaughan,... 24,000

Sworn Clerk, Mr. O'Dowda, 22,800

Clerk of the Papers and Chief of the Insolvent Court, Mr. Franks, ... 33,000

Examiner in Equity and Receiver, Mr. M'Naghten,... 30,000

Examiner in Insolvent Court, Mr. O'Hanlon,... 8,400

Counsel for Paupers, Mr. Marnell,... 7,200

Attorney for Paupers, Mr. Strettell,...... 4,800

Judges Clerks, Mr. Ryan, Mr. Caw, and Mr. Hilder, (for all three) 25,200

1st Interpreter, Mr. Blacquiere,........ 9,800

2d Interpreter, Mr. Smith,... 11,100

Interpreter of Foreign European Languages, Mr. Siret,... ... 1,200

Sealer, Mr. Ryan,...... 6,000

Cryer, Mr. Preston, ... 3,600

—Engl.

We learn that the business of the Supreme Court is so much curtailed, that two barristers, Mr. Blunt and Mr. Smyth, who lately came out to practice, are about to leave the country. The Natives are either too wise or too poor to engage in litigation as they formerly did; and it is not likely that such large fortunes will hereafter be made, as were formerly acquired in that Court.

Mr. Turton writes from Bombay to say, that his health was completely restored, and that he was on the eve of embarking for the Red Sea on his way to England.

On Monday, the 12th of December, Seetemtolla, Jubboo, Khodabux and others, Naibs of the Police, were tried for an illegal assault upon one Seetemtolla. The following are the facts of the case.

On the 29th October last, the Naib Seetemtolla came to the prosecutor, as he was sitting at his desk in the house of his employer, and told him that he must go to the thannah, there being a charge against him. The prosecutor refused to go without a warrant. The Naib therefore went away and shortly returned with two other Naibs, Shaik Jubboo and Khodabux, and fourteen Chowkeedars, armed with clubs, bamboos and rulers; and they fell upon the prosecutor, beating him unmercifully in the room where he was sitting in the second story of the house, and beating him also down stairs to the door where he fell senseless. He remained for three hours in the same state whilst in the thannah, and on coming to his senses, was carried in a palankeen to the Chandney Choke Hospital. Two women and several other native witnesses confirmed this statement, in full and in part. After the evidence had been concluded, the Jury retired, and after half an hour returned and found the Naibs guilty and acquitted the Chowkeedars. The learn-

ধনপূর্ব্বক কহিলেন যে তোমারদের প্রত্যেকের ৪০ টাকা করিয়া জরীমানা দিতে হইবে।

মাকিণ্টস কোম্পানির ব্যাপার।

মাকিণ্টস কোম্পানির মোকদ্দমাতে শ্রীযুত আদবোকেট জেনরল সাহেব দরখাস্ত করেন যে শ্রীযুত আর সি জিনকিন্স সাহেবকে ঐ ইষ্টেটের আসৈনির কার্য্যভারহইতে মুক্ত করা যায় তাহাতে শ্রীযুত জিনকিন্স সাহেব ইঙ্গলণ্ডে গমনোদ্যোগী আছেন ইহা বিজ্ঞবর শ্রীযুত কৌন্সেলি সাহেব কহিয়া শ্রীযুত হলরাইড সাহেবের সুকৃতিপত্র উপস্থিত করিলেন ঐ পত্রে লেখেন উক্ত ইষ্টেটের বিষয় প্রায় তাবৎ নিষ্পত্তি হইয়াছে এবং অক্তোবর মাসের শেষপর্য্যন্তের আসৈনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

তাহাতে শ্রীযুত চীফ জুষ্টিস সাহেব বিবেচনা করিলেন যে ইহা হইতে পারে না যেহেতুক আসৈনি সাহেব কর্ম্মহইতে মুক্ত না হওনপর্য্যন্ত ইষ্টেটের উপর তাঁহার পরাক্রম থাকে অতএব তিনি হুকুম করিলেন যে ইনশালবেণ্ট আদালতের আগামি বৈঠকের দিবসে তাবৎ হিসাব দাখিল করিতে হইবে। তৎপরে উক্ত সাহেবের মুক্তহওনবিষয়ে হুকুম দেওয়া যাইতে পারে।

এক্সচেঞ্জের নিয়ম।

লণ্ডননগরস্থ কোম্পানির দপ্তরহইতে গত ১৭ আগস্ত তারিখে এমত ইশতেহার দেওয়া গেল যে ঐ দপ্তরহইতে ভারতবষে প্রেরিত হুণ্ডীসকল কোম্পানির টাকাতে লিখিত হইবে এবং কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের প্রতি ইঙ্গলণ্ডস্থ কোম্পানি যে হুণ্ডীর বরাৎ দিবেন তাহা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কোম্পানির টাকাপ্রতি ১ সিলিং ১১ পেন্সের হিসাবে দেওয়া যাইবে।

জয়পুর।

কথিত আছে যে দেবসার নিকটবর্ত্তি জঙ্গলে সংপ্রতি কতক ধন প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। ঐ সম্পত্তি যোধারামের এমত অনুভব করা গিয়াছে পরে জয়পুরের মন্ত্রী তৎক্ষণাৎ অত্যুদ্যমপূর্ব্বক তাহা আক্রমণ করিয়াছেন।

এইক্ষণে জয়পুরহইতে আগত সম্বাদদ্বারা নীচে লিখিতব্য বিষয় অবগত হওয়া গেল।

গত ২৫ নবেম্বর তারিখে দেওয়ান অমর চাঁদ ও হিদাবল খাঁ কারাবদ্ধ এই দুই ব্যক্তিকে ফাঁসি দেওয়া গিয়াছে ইহারা আপনারদের অপরাধের বিষয়ে যাহা কবুল করিয়াছিল তদপেক্ষা আরো অধিক কবুল করে এ নিমিত্ত কিছুকাল তাহারদের ফাঁসি দেওয়া স্থগিত ছিল।

ঐ নগরস্থ প্রাচীরের বহির্দ্দিগে তাহারদের প্রাণদণ্ড করা গেল। ঐ প্রাণদণ্ডসময়ে আগন্তুক উৎপাতবারণার্থ সৈন্যের আবশ্যক হইত পারে বুঝিয়া রাজকীয় সৈন্যেরা তথায় উপস্থিত ছিল এবং নগরস্থ কএক সহস্র লোক ফাঁসি দেখিতে আসিয়াছিল। পরে ফাঁসি কাষ্ঠহইতে শব নামাইয়া তদীয় আত্মীয় স্বজনকে দেওয়া গেল

যদ্যপি অপরাধিরদিগকে স্বং অপরাধ স্বীকার করাইবার নিমিত্ত কোন উদ্যোগ করা যায় নাই তথাপি দেওয়ান অমর চাঁদ স্বাপরাধ স্বীকার না করিয়া দণ্ডী হন নাই বরং যখন শুনিলেন যে তাঁহার ফাঁসি দেওনের হুকুম হইয়াছে এবং অবিলম্বে নিশ্চয়ই ফাঁসি দেওয়া যাইবে তখন এই কএক কথা কহিলেন যে আমার কপালে যাহা লেখা ছিল তাহাই করিয়াছি আমি অপরাধী বটি ফাঁসি দিতে পারেন।

ed Judge then addressing the prisoners, namely, the three Naibs, sentenced each of them to pay a fine of 40 Rupees.

In the matter of Mackintosh and Co.

The Advocate General applied for the discharge of Mr. R. C. Jenkins from his joint assigneeship in this estate. The learned Counsel stated that Mr. Jenkins was about to proceed to England, and put in the affidavit of Mr. Holroyd, which set forth that the estate was nearly wound up, and that the assignees' accounts were filed up to the end of October.

The Chief Justice thought this was not sufficient. The assignee has power over the estate until the time of his discharge, and therefore the accounts ought to be filed up to the date of his discharge. He would, however, make an order nisi, further accounts to be filed and rule to be made absolute next Court day.

Bills of Exchange.

A notification, dated, East India House, August 17th, announces that Bills of Exchange upon India will be drawn in the Company's Rupees, and that the rate of exchange at which the Court will receive cash for such bills will be, for bills upon Bengal 1*s.* and 11*d.* the Co's. Rupee until further notice.

Jeypore.

It is stated that a quantity of treasure had been discovered in the jungle bordering on Dewsa, and is supposed to have been the property of Jotharam. The Jeypore ministry immediately seized on it with alacrity.

The following information from Jeypore has just been communicated to us:—

The two prisoners, Dewan Umur Chund and Hidayut Khan, were hung on the 25th Nov. The execution had been suspended in order that the criminal might have the opportunity of making known more than he had confessed.

The execution took place outside the city wall. Troops of the Raj were in attendance to preserve the peace in case of need, and several thousand spectators from the town witnessed the spectacle. When the bodies were taken down from the gibbet, they were made over to the relatives and friends of the culprits.

Though no means were used to obtain confessions from the condemned, Dewan Umur Chund did not die in the denial of his guilt; on the contrary after he had heard that his execution was authorized, and would be carried into effect without delay, he uttered the following words: "I acted as I was destined to do,—I am a guilty man, well! lead me to execution."—*Cal. Cour. Dec.* 10.

কর্ণল কব সাহেব।

শুনিয়া অত্যন্ত খেদিত হওয়া গেল যে শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের মরশিদাবাদস্থ সংপ্রতিকার এজেণ্ট কর্ণল কব সাহেব রোবার্টনামক জাহাজারোহণে ইঙ্গলণ্ডে গমনসময়ে অপস্মর রোগে লোকান্তরগত হইয়াছেন।

ইটালির দারোগা।

খালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান তামসন সাহেব ইটালির দারোগার নামে আদালতে এক লিপি প্রেরণ করিয়া এই নালিস করেন যে আমার হুকুমক্রমে যে প্রায় ১০০ নৌকা আটক ছিল ঐ দারোগার হুকুমক্রমে দুই জন জমাদার ২৫ জন লোক হামরাও লইয়া ঐ সকল নৌকা ছাড়িয়া দেন। আরো লেখেন যে তাহার দুই দিবসপূর্ব্বে নূতন বালিয়াঘাটার নিকটে তিন শতেরো অধিক লোক একত্র হইয়া ঐ নূতন খালের মাসুল উসুলের বাধা জন্মাইয়াছে।

বর্দ্ধমান।

গত ২৫ নবেম্বর তারিখে গোবিন্দ দাস ও গুরুচরণ দাসনামক দুই জন বন্দুয়ান যে কারাগারে বদ্ধ ছিল তাহার দ্বারের খিল উখার দ্বারা কাটিয়া পলায়ন করিয়াছে কিন্তু তাহারা উখা কোথায় পাইয়াছিল তাহার অনুসন্ধান পাওয়া গেল না। তৎপরদিবসে শ্রীযুত জাইণ্ট মাজিস্ত্রেট সাহেব তদ্বিষয়ে যথার্থ তজবীজ করিয়া ঐ জেহলের দারোগা ও দফাদার ও বরকন্দাজেরদিগকে বরতরফ করিলেন।

নূতন আড়কাটি হাহাজ।

সংপ্রতি গবর্ণমেণ্টের কার্য্যার্থ এতদ্দেশীয় নদীতে গমনাগমন নিমিত্ত বোম্বাইর বন্দরে তিন খান আড়কাটি জাহাজ নির্ম্মিত হইয়াছে যেহেতুক উক্ত বন্দরে জাহাজ নির্ম্মাণোপযুক্ত কাষ্ঠাদি অন্যান্য দেশহইতে উৎকৃষ্ট এবং মজুরী খরচও অত্যল্প লাগে। ঐ জাহাজের নাম এই২। মেঘনা ও সাগর ও খাজুরী।

গুমশূর।

সম্প্রতি গুমশূরহইতে আগত সম্বাদপত্রে লেখে যে রাজবিদ্রোহী তত্রস্থ খন্দ জাতীয়েরা অতিস্থিরপ্রতিজ্ঞাপূর্ব্বক যুদ্ধ করিতেছে। ঐ যুদ্ধে তাহারদের কএক জন সরদার হত হইয়াছে কিন্তু ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের পক্ষে এক জন অশ্বারোহি সৈন্য ও এক জন ধোবীমাত্র হত হইয়াছে। ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যেরদের বাহক বলদাদির অভাব হইয়াছিল কিন্তু সৌভাগ্যক্রমে যে কএকটা হস্তী ও অন্যান্য পশু কুরুগীয় শ্রীযুত রাজার সঙ্গে বারাণসীতে গমনপূর্ব্বক এইক্ষণে দক্ষিণ দেশে ফিরে আসিতেছিল তাহারা সেইস্থানে পঁহুছিল এবং তৎক্ষণাৎ ঐ সকল পশু সৈন্যেরদের প্রয়োজনার্থ নীত হইল।

ইউফ্রেটিস জাহাজের কল ভগ্নহওন।

শুনিয়া অত্যন্ত খেদিত হওয়া গেল যে ইউফ্রেটিসনামক বাষ্পীয় জাহাজ ফ্রাৎ নদীর উজানে যাইতেছিল তাহার কল ভগ্ন হওয়াতে বছরাতে শ্রীযুত কর্ণল চেসনি সাহেবের প্রত্যাগমন করিতে হইয়াছে ঐ জাহাজের দ্বারা লণ্ডননগরে যে ডাকপুলিন্দা প্রেরিত হয় তাহা এইক্ষণে স্থলপথে প্রেরণ করা গিয়াছে।

পারসদেশীয় যুবরাজেরা।

পারসদেশীয় যে শ্রীযুত যুবরাজেরা ইঙ্গলণ্ডের শ্রীলশ্রীযুত বাদশাহ ও কুলীনগণকর্ত্তৃক অতিসমাদরে গৃহীত হইয়াছিলেন তাঁহারা এইক্ষণে ইস্তাম্বুল নগরের পথদিয়া বছরাতে প্রত্যাগমন করিতেছেন

Col. Cobbe.

We regret to perceive, that Col. Cobbe, the late Agent to the Governor General at Moorshedabad, died on his way home on board the *Robarts*, of apoplexy.

Entally Daroga.

Captain Thompson, Superintendant of Canals, complained by letter to the Court, against the Entally Daroga, for issuing an order, in consequence of which two jemadars, assisted by 25 men, released about 100 boats detained by the Captain's order; and the same letter stated, that two days previously, no less than 300 men assembled near new Ballia Ghat, and resisted the collection of the new toll.

Burdwan.

On the night of the 25th of November last, two prisoners, named Gobind Doss and Gooroochurun Doss, made their escape from the jail, by cutting the bar of iron with which the door was fastened with a steel file, which, it could not be discovered how they obtained. The day following, the Joint Magistrate, after due investigation into the affair, dismissed the daroga, the duffadar, and the burkundauzes of the jail from the service.—*Hurk.*

New Pilot Vessels.

Three pilot vessels, intended for service in this river, have been built for the use of Government at the Port of Bombay, where both the materials are cheaper and the price of building is lower. The vessels are called respectively the *Megna*, the *Saugor*, and the *Kedgeree.*

Goomsoor.

The latest accounts from Goomsoor state, that the Khonds fight very hard, that several of their chiefs had been killed, but that on the side of the English, only one trooper had been killed as well as a dhobee. The English troops were exceedingly in want of cattle; fortunately the elephants and other cattle which had conveyed the Coorg Raja to Benares, were about this time returning to the Deccan, and were immediately taken charge of for the use of the force.

Euphrates Expedition.

We are sorry to learn that the Engine in the *Euphrates* Steamer which was proceeding up the river Euphrates, having been fractured, Colonel Chesney had been obliged to return to Bussorah. The mails for London which were sent by this opportunity, were forwarded by land.

The Persian Princes.

The Persian Princes, who have been residing for some time in England, and who have been entertained with the greatest magnificence by the King and by the nobility, were about to return to Bussorah by way of Constantinople. The latest accounts from Constantinople is

পরে ইস্তাম্বুল নগরহইতে সম্প্রত্যাগত সম্বাদে লেখে যে তাঁহারা উক্ত স্থানে পঁহুছিয়াছেন।

শ্রীযুত কাপ্তান বর্ণিস সাহেবের সমভিব্যাহারি উকীলেরা গত শনিবার রজনীতে বোম্বাইহইতে মাণ্ডবীতে যাত্রা করিলেন বোধ হয় যে তাঁহারদের কেহ২ মাণ্ডবীহইতে স্থলপথে সিন্ধুনদীর তটস্থ হয়দরাবাদে গমন করিবেন অন্যান্যেরা জলপথে করাচি ও সিন্ধুনদীদিয়া তথায় পঁহুছিবেন। তাঁহারদের সমভিব্যাহারে গমনার্থ এক জন চিকিৎসক সাহেবকে মনোনীত করণবিষয়ে তদানীং কিছু বিঘ্ন হওয়াতে চিকিৎসক সঙ্গে না লইয়াই গমন করিতে হইয়াছে। কিন্তু বোধ হয় কচ দেশে ঐ জাহাজের অবস্থানসময়ে এক জন চিকিৎসক সাহেব মনোনীত হইয়া উক্ত স্থানে তাঁহারদের সঙ্গে মিলিতে পারেন।

সিন্ধু নদীর তটস্থ হয়দরাবাদ।

শিকজাতীয়েরদের প্রতি প্রহরিতাকরণ ও ভয় প্রদর্শনার্থ উক্ত নগরান্তঃপাতি অধিকারের সীমাতে ত্রিশ সহস্র লোক নিযুক্ত করা গিয়াছে যেহেতুক পঞ্জাবের মধ্যে ঐ শিকজাতীয়েরদের অত্যন্ত প্রাদুর্ভাব হওয়াতে হয়দরাবাদস্থ দীনদরিদ্র অবোধ লোকেরা মহাভাবিত হইতেছে।

[পত্রপ্রেরকের স্থানে প্রাপ্ত।]

শ্রীলশ্রীযুত দি রাইট আনরবল লার্ড অকলণ্ড ভারতবর্ষের গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর পত্রিকা

শ্রীযুত রাজা কালীকৃষ্ণ বাহাদুর প্রতি।

গবর্ণমেণ্ট হৌস ২৯ নবেম্বর ১৮৩৬।

মম্মিত্র মহাশয়।

আপনকার অনুবাদিত গ্রন্থচয় বাধ্যতাজনক উপঢৌকন স্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া ধন্যবাদ করিতেছি।

আমি উহা আহ্লাদপূর্ব্বক গ্রহণ করিলাম এবং তোমার এমত বিদ্যোপার্জন বিষয়ে যত্ন দেখিয়া আর ইঙ্গরেজী শাস্ত্র বিদ্যাধ্যাপনে আনন্দিত হইলাম।

স্বাক্ষরিত অকলণ্ড।

আমরা আহ্লাদপূর্ব্বক প্রকাশ করিতেছি যে ফ্রান্স রাজ্যের শ্রীলশ্রীযুত বাদশাহ মহাসম্ভ্রমপ্রদায়ক এক স্বর্ণমুদ্রা অনুগ্রহ বিস্তারে শ্রীমন্মহারাজ কালীকৃষ্ণ বাহাদুরকে প্রদান করিয়াছেন। ইহার একদিকে শ্রীশ্রীযুত বাদশাহের প্রতিমূর্ত্তি এবং লুইস ফিলিপ প্রথম ফ্রান্স দেশের বাদশাহ। অন্য দিগে ফ্রান্স রাজ্যের শ্রীলশ্রীযুত বাদশাহকর্ত্তৃক শ্রীযুত রাজা কালীকৃষ্ণ প্রতি প্রদত্ত হইল ১৮৩৬। ইহা উত্তমাক্ষরে খোদিত আছে।

উক্ত বাদশাহী হার এবং শ্রীশ্রীযুতের কিরীটাঙ্কিত প্রদান মোহরযুক্ত ফ্রেঞ্চ ভাষাভাষিত রাজলিপি শ্রীশ্রীযুত বাদশাহের উকীল সাহেব দ্বারা রাজা বাহাদুর প্রাপ্ত হইয়া বিশেষ সমাদরপূর্ব্বক তাঁহার সহিত আলিঙ্গনকরত ব্যক্ত করিলেন যে এতদ্রাজচিহ্ন প্রাপ্তিহেতুক সম্বর্দ্ধিতসূচক বাদশাহের সন্নিধানে প্রেষণ কারণ এক প্রত্যুত্তর পত্র অগৌণে তাঁহার নিকট প্রেরিত হইবে। এবং তিনি যে অতিসৌহার্দ প্রকাশে শ্রীশ্রীযুতের আদেশে মহারাজদত্ত অতিমর্য্যাদাদায়ক ঐ চিহ্ন আনয়নে ভার গ্রহণ করিয়াছেন ইহাতে রাজা বাহাদুর স্বীয় বাধ্যতাজনক বক্তৃতা করিলেন।

তৎসমকালে উপস্থিত সাহেবলোকেরা রাজা বাহাদুরকে ধন্যবাদ করিয়া তন্মঙ্গলোদ্দেশে বন্দনা করিলেন।

fact state that they had arrived at that city.

Mission to Cabul.

The mission under Captain Burnes left Bombay for Mandavie on Saturday night. From the latter place, we believe, some of the party will go overland to Hyderabad, while the rest will proceed to it by sea, via Curatchee and the Indus. Some difficulty has been experienced in selecting a medical officer to accompany the expedition, and it started without any; but will probably be overtaken by the one who may be appointed to the situation during the stay that will be made in Cutch.—*Engl.*

Hydrabad, on the Indus.

Thirty thousand men have been stationed on the boundaries of the territory subject to this town, to watch and intimidate the Sikhs, whose progress in the Punjab is exciting considerable attention among these poor people, who know no better.

[From a Correspondent.]

From the Right Honourable Lord Auckland, Governor General of India, &c. &c. to the Raja Kalee Krishna Bahadoor.

Government House, Nov. 29, 1836.

My Dear Sir,

I have to thank you for the obliging present of your Translations.

I accept them with pleasure, and am glad to find, that you so earnestly apply yourself to the acquisition and to the dissemination of English literature.

I am, most faithfully yours,
(Signed) AUCKLAND.

With great pleasure, we have to announce, that His Majesty the King of the French, has graciously been pleased to bestow upo nMuha Raja Kalee Krishna Bahadoor a large Gold Medal of honour, bearing on obverse, His Majesty's respected Miniature, and the words "Louis Philippe 1. Roi des Francais." On reverse, "Donué Par Le Roi des Francais à Radjah Kalikrischna, 1836."

The said Royal gift, that accompanied with a letter in the French language, written on the part of the King, under the seal of the Crown, have been lately delivered to the Muha Raja by His Majesty's Envoy, who, on receiving them embraced with the Ambassador, and expressed his high obligations to him, for this taking charge of the Royal favour; and that he will hereafter forward to him his grateful and humble acknowledgement of the same, for the purpose of forwarding to the King.

The Gentlemen that were present then, praised highly, and congratulated the Raja on the occasion.

বাঙ্গলা সমাচারপত্রের মর্ম্ম।

বীরভূমের অন্তঃপাতি কিউগ্রামনিবাসি শ্রীযুত মহারাজ বনআরিলাল।

অতিবিখ্যাত শ্রীযুত মহারাজ বনআরিলাল যে সাধারণের বিদ্যাভ্যাসার্থ বহুসংখ্যক ধন বিতরণ করিয়াছেন তাহা সর্ব্বসাধারণ লোকের অগোচর নাই এবং এই কারণ আমি পূর্ব্বাবধিই তাঁহাকে অত্যুত্তম ব্যক্তি বলিয়া জানিতাম পরে বীরভূমে গিয়া আরো শুনিলাম ঐ মহাশয় সর্ব্বসাধারণের উপকারার্থ নিজ ব্যয়ে সিকুরিঅবধি কাটরাপর্য্যন্ত বিংশতি ক্রোশ ব্যাপক এক পাকা রাস্তা প্রস্তুত করিবেন এনিমিত্ত বীরভূমের মাজিস্ত্রেট শ্রীযুত মণি সাহেবের নিকট আবেদন করিয়াছেন এই রাস্তার মধ্যে যদ্যপি নদী খাল পতিত হয় তবে রাজার মানস তাহার উপরেও সাঁকো করিয়া দিবেন এইক্ষণে মাজিস্ত্রেট সাহেবের নিকট প্রার্থনা কর্ম্মনির্ব্বাহার্থ সাহেব কয়েদি লোকেরদিগকে আজ্ঞা করেন তাহারা যত দিবস কর্ম্ম করিবে রাজাই তারদিগের আহারাদি প্রদান করিবেন।

এই বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের মত জানিবার নিমিত্ত মাজিস্ত্রেট সাহেব তাঁহার নিকট রিপোর্ট করিয়াছিলেন তাহাতে কমিস্যনর শ্রীযুত ওয়ালটর সাহেব আহ্লাদপূর্ব্বক রাজার প্রার্থনা গ্রাহ্য করিয়া তাঁহাকে ধন্যবাদ পত্র লিখিয়াছেন।

আমার বোধ হয় রাস্তা নির্ম্মাণ আরম্ভ হইয়া ক্রমিক চলিতেছে এবং ভরসা করি শীঘ্রই শেষ হইবে।

আমি আরো এক বিষয়ে আশ্চর্য্য জ্ঞান করিতেছি শ্রীযুত লার্ড উলিয়ম বেণ্টীঙ্ক এক আইন করিয়াছিলেন যাঁহারা খাল রাস্তা সাকোঁ ইত্যাদি করিতে প্রস্তুত আছেন তাঁহারদিগের উৎসাহ বৃদ্ধি নিমিত্ত মফঃসলের সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের নিকট ঐ সকল ব্যক্তিরদিগের নাম লিখিয়া পাঠাইবেন কিন্তু ঐ ব্যবস্থার পুস্তকেই লেখা রহিয়াছে মফঃসলের সাহেবেরা এপর্য্যন্তও তদনুসারে কার্য্য করেন নাই।—জ্ঞানান্বেষণ।

শ্রীযুত জ্ঞানান্বেষণ সম্পাদকমহাশয়েষু।

এই রাজধানীর মধ্যে যে বৃহস্পতিবার সন্ধ্যার পর বঙ্গভাষা প্রকাশিকানামক সভা হইয়া থাকে আমার বোধ হয় তাহা অবিদিত নাই পূর্ব্বে এই সভার লোক সংখ্যা যেরূপ ছিল আমি গত বৃহস্পতিবারে দেখিলাম তদপেক্ষা দশ গুণ বৃদ্ধি হইয়াছে ঐ রাত্রিতে প্রথমত কতিপয় সভ্যের আগমনান্তর শ্রীযুত বাবু কালীনাথ রায় ও শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ এবং পূর্ণচন্দ্রোদয়সম্পাদক ও প্রভাকর সম্পাদকপ্রভৃতি অনেক ভদ্র লোক আসিলে পর সভার কার্য্যারম্ভ হইল অনন্তর সভাপতি শ্রীযুত গৌরীশঙ্কর তর্কবাগীশ বিবিধ বক্তৃতাপূর্ব্বক পূর্ব্ব সপ্তাহে স্থিরীকৃত প্রস্তাব সকলকে জ্ঞাপন করিলেন সে প্রস্তাব এই যে দুঃখহইতে সুখজন্মে কি সুখহইতে দুঃখ উৎপন্ন হয় তাহাতে শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ কহিলেন এই প্রশ্নের উত্তরে শেষ অদৃষ্ট পর্য্যন্ত মানিয়া ধর্ম্ম বিষয়ে বিচার করিতে হইবেক কিন্তু সভার দশম নিয়মে লিখিত আছে বঙ্গভাষা প্রকাশিকা সভাতে ধর্ম্মবিষয়ক বিচার হইবেক না অতএব আমার বোধ হয় এই প্রস্তাব ঘটিত বিচার না করিয়া নীতি এবং রাজকার্য্যাদি সংক্রান্ত বিষয় যাহাতে আমারদিগের ইষ্টানিষ্টের সম্পর্ক আছে তাহা বিবেচনা করিলে দেশের অনেক উপকার হইবেক ইহাতে শ্রীযুত বাবু কালীনাথ রায় ও শ্রীযুত বাবু মহেশ চন্দ্র সিংহ পোষকতাবিষয় নানা দৃষ্টান্ত দর্শাইয়া যেরূপ বক্তৃতা করিলেন তাহা

Spirit of the Native Papers.

From a Correspondent.

Raja Banwarilaul of Kewgong in Zillah Beerbhoom.

The name of this individual has long been before the public as the noble donor of a large sum of money for the purposes of education. A knowledge of this circumstance had already prepossessed my mind in his favour, when I heard during my residence in Beerbhoom of a proposal made by him to the Magistrate of that Zillah, Mr. Money, equally generous and public-spirited. He offered to construct a pucka road from Sewry to Cutwa on the Ganges, a distance of about 40 miles or upwards, at his own expence, and throw bridges over the streams that intersect the line of the road, provided the Magistrate would allow gangs of prisoners to work on the projected road, to be fed and clothed by him while thus engaged.

The Magistrate reported the circumstance for the information and sanction of the late Commissioner of the Division, Mr. Walters, who, I am informed, approved of the Raja's proposition without hesitation, and wrote to him a letter of commendation.

I should hope the Raja has ere long commenced operations, and that the work is progressing and will be speedily brought to its completion.

I cannot help expressing my wonder here, that although there is to my knowledge a Regulation of Government introduced, I believe, by Lord William Bentinck, for bringing to public notice and commendation, Zemindars and other landholders, who are foremost in the improvement of the country, by erecting bridges, cutting nullahs, &c. no measure should have been of late taken by the officers of Government to prevent the Regulation just quoted from being a dead letter.—*Gyan.*

To the Editor of the Gyananneshun.

SIR,—Perhaps your readers are aware that there is a Society in this Metropolis, called the *Bungo Bhasha Prakasika*, the meetings of which are held every Thursday evening. The number of members present on Thursday last, exceeded ten times that of any former meeting. After the arrival of some of the members in the Subha on that evening, Baboos Kaleenath Roy, Ramlochun Ghose, the editors of the *Poornochundrodoy* and *Probhakur*, and several other respectable persons made their appearance, when the business of the meeting was opened by the President, Gooreesunker Turkobagees, who after an eloquent speech gave the question for discussion fixed in the previous meeting viz. "Whether Prosperity proceeds from adversity or adversity follows Prosperity." Baboo Ramlochun Ghose observed, that to give an answer to this question it was necessary to discuss about fate and religion, but as this was not allowed in the 10th regulation of the Club, he proposed that the subject had better be dropped and the attention of the members directed to moral and political subjects connected with their welfare, the discussion of which would benefit the country. This proposal was seconded by Baboos Kaleenath Roy and Muheshchunder Sing, who supported it with great many examples and with such eloquence, as

শ্রবণে সভাময় ধন্যবাদ ধ্বনি উপস্থিত হইল তৎপরে শ্রীযুত বাবু কালীনাথ রায় কহিলেন রাজসংক্রান্তাদি বিবিধ বিষয় যাহাতে দেশের অনিষ্ট হইতেছে তর্কদ্বারা স্থিরীকৃত হইলে এই সভাই তাহা নিবারণের চেষ্টা করেন অতএব এমত নিয়ম স্থির করা যায় যে রাজদ্বারে আবেদন বা অন্য উপায় যাহাতে দেশের অনিষ্ট নিবারণ হয় বঙ্গভাষা প্রকাশিকা মনোযোগপূর্ব্বক তাহা করিবেন ইহাতে সকল সভ্য ঐ বাবুকে ধন্যবাদপূর্ব্বক স্বং সম্মতি জ্ঞাপন করিলেন অনন্তর সভা সম্পাদক শ্রীযুত দুর্গাপ্রসাদ তর্কপঞ্চানন পূর্ব্ব স্থিরীকৃত নিয়মাদি পাঠ করিয়া ঐ নিয়ম পুস্তকে লিখিলেন।

পরে শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ কহিলেন ইঙ্গলণ্ডীয় লোকেরদের সভাতে সভ্যেরা চৌকীতে উপবিষ্ট এবং মধ্যস্থলে টেবিল রাখিয়া থাকেন আর সভ্যেরা গাত্রোত্থানপূর্ব্বক বক্তৃতা করেন তবে এসভাতে সেরূপকরণের বাধা কি ইহাতে শ্রীযুত পূর্ণচন্দ্রোদয়সম্পাদকের সহিত অনেক তর্ক বিতর্কের পর সকল সভ্যেরাই স্থির করিলেন চৌকীতে উপবিষ্ট হইয়া গাত্রোত্থানপূর্ব্বক বক্তৃতা করিতে হইবেক ইহাতে সভাপতি কহিলেন এই সভার আরম্ভ মাত্র হইয়াছে কিঞ্চিদ্ধন সঞ্চিত নাই এবং সভাতে উপস্থিত ব্যক্তিরদিগের মধ্যে অনেকে নির্দ্ধন তবে ইহার ব্যয় নির্ব্বাহ কিরূপে হইবেক তাহাতে শ্রীযুত বাবু কালীনাথ রায় ও শ্রীযুত বাবু প্যারিমোহন বসু ও শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র সিংহ অতিসদ্বক্তৃতাপূর্ব্বক ব্যক্ত করিলেন ব্যয় সাধ্য কার্য্যের ভার ধনি লোকেরাই গ্রহণ করিবেন ইহার পরে অনেক বিষয়ে বহু সভ্যের বক্তৃতার পর শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ কহিলেন সংপ্রতি শাসনকর্ত্তারা নিষ্কর ভূমির কর স্থাপন আরম্ভ করিয়াছেন অতএব আগামি সভার বিবেচনার্থ এই প্রশ্ন স্থির করা যায় যে রাজকর্তৃক নিষ্কর ভূমির কর গ্রহণ উচিত কি না তাহাতে শ্রীযুত বাবু কালীনাথ রায়ের ও সভাপতির পোষকতানুসারে সকল সভ্যই সম্মত হইলেন এবং সভার নিয়মানুসারে চারি ব্যক্তির প্রতি উত্তর লিখনের ভারার্পণ হইল অনন্তর দশ ঘণ্টা রাত্রির পর সভা ভঙ্গ করিলেন।—জ্ঞানান্বেষণ।

দর্শক।

প্রেরিত পত্র।

শ্রীযুত দর্প্পণপ্রকাশক মহাশয় সমীপেষু।

কস্যচিৎ বঙ্গদেশনিবাসিন ইতিস্বাক্ষরিত আপনকার পত্রপ্রেরক গত সপ্তাহের দর্পণে স্ত্রীলোকের মুক্ত থাকনবিষয়ে বিলক্ষণরূপ লিখিয়াছেন তাঁহার বোধ আছে যে এই অতিসুখজনক দেশে স্ত্রী লোকেরা বদ্ধ না থাকিলে মনুষ্যেরা পশুত্ব প্রাপ্ত হইবেন। যদ্যপি স্ত্রী লোকেরদের অমান্য না করিলে মনুষ্যের গৌরব সম্ভবে না তবে পৃথিবীর প্রভু মনুষ্যের দিগকে কহিতে পারি যে তাঁহারদের গৌরবা গৌরবেতে আমারদের কি ক্ষতি বৃদ্ধি আছে। শারীরিক বলবিষয়ে বিবেচনা করিতে হইলে সুতরাং মনুষ্য প্রবল বটে কিন্তু আমারদের পক্ষে ন্যায় ও যথার্থ সদ্বিচার আছে অতএব যদিস্যাৎ আমারদের স্বাধীন হওনবিষয়ে বিবাদ করিতেই হয় তথাপি আমারদের তাহাতে কিছু ভয় নাই। পুনশ্চ আপনকার পত্রপ্রেরকের প্রতি কহি যে তিনি স্বীয় স্ত্রীরদের বিষয়ে সাবধান হন কি জানি তাঁহারা আমারদের ন্যায় পাছে অবাধ্যা হন এবং ঐ পত্রপ্রেরকের প্রতি আমরা এই নিবেদন করি যে তিনি ঐ পত্রে যে২ উক্তি প্রকাশ করিয়াছেন তাহাতে বিলক্ষণ মনোযোগপূর্ব্বক বিবেচনা করেন তাঁহার অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে যে যাঁহার উত্তম বিদ্যা ও দিগ্দর্শিতা আছে এমত ব্যক্তি মূর্খ ব্যক্তিঅপেক্ষা মিত্র ও আলাপ্য। যদি স্ত্রীলোকের বিষয়ে এমত বিবেচনা করেন তবে আর কোন কথাই থাকে না তিনি কি জানেন না যে অতিশ্রান্ত ব্যক্তি সমস্ত দিন পরিশ্রম করিয়া যখন স্বীয় বাটীতে প্রত্যাগমন করেন তখন তাঁহার কোন বিশ্রামাদি না করিয়াই বাটী স্ত্রীলোকেরদের মিথ্যা ঝকড়া কলহ ইত্যাদি শুনিতে হয়। সকল পরিবারের মধ্যেই কি এমত নাই তিনি কি জ্ঞাত নহেন যে বিবাহ বিষয়ে যাঁহারদের ক্ষতি বৃদ্ধি তাঁহারদের মনোনীত ও ইষ্টবিষয় বিবেচনা না করিয়া বিবাহ করিতেই হয়। এবং স্ত্রীর সঙ্গে যথেচ্ছ আলাপ করাতে নিষেধ আছে ইত্যাদি কারণপ্রযুক্ত এতদ্দেশের প্রায় তাবৎ যুব জন লম্পট হন এবং স্বীয় বাটীতে তাঁহারা যে সুখ প্রাপ্ত হইতে পারেন না সেই সুখ তাঁহারা বেশ্যালয়ে গিয়া পাইতে ইচ্ছা করেন। স্বামী ইহা সুজ্ঞাত আছেন যে অধিক রাত্রি না হইলে স্বীয় স্ত্রীর সঙ্গে আলাপাদি করিতে পারেন না এ কি অবিবেচনীয় নিয়ম। এইক্ষণে অনেক শিষ্ট শিষ্ট হিন্দুরদের পরিজনের মধ্যে বিদ্যোপার্জন হওয়াতে সেই২ স্থলের মেঘান্ধকার জ্ঞানসূর্য্যোদয়ে বিধ্বংস হইয়া স্ত্রীলোকের বদ্ধ থাকনেতে অতিক্লেশ বোধ হইতেছে। আমরা এই বিষয়ে সম্পূর্ণরূপ এক গ্রন্থ লিখিতে পারি কিন্তু যে যৎকিঞ্চিৎ লেখা গেল তাহাতেই বশ্ আছে। ইতিমধ্যে আপনকার অতিবুদ্ধিমন্ত পত্রপ্রেরক স্বীয় সুচারু নিয়মেতে ইহকালে ও পরকালে মনুষ্য জাতীয়ের সুখের কিপর্য্যন্ত ব্যাঘাত জন্মিতেছে তাহা বিবেচনা করুন।

চুঁচুড়াবাসি স্ত্রীগণস্য।

চুঁচুড়া ১২ দিসেম্বর।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয়বরাবরেষু।

এতদ্দেশীয় এক ব্যক্তি বারম্বার অত্যপমানপূর্ব্বক সেরেস্তাদারী কর্ম্মহইতে তগীর হইলে পরও সৌভাগ্যক্রমে সারণের কালেকটর সাহেবের অধীনে তৎকর্ম্মে যে নিযুক্ত হইয়াছিলেন এই বিষয়ে এবং বর্দ্ধমানের রাজার উপরে গবর্ণমেণ্টের বহুকালাবধি যে দাওয়া আছে তদ্বিষয়ে আপনকার উদ্যোগক্রমে বঙ্গদেশের শ্রীলশ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের দৃক্পাত হইয়া সদর বোর্ডের রেবিনিউ সাহেবেরদের প্রতি ঐ উভয় বিষয়ের রিপোর্ট দেওনেরও হুকুম হইয়াছিল কিন্তু অতিমহাভারি বিষয় যেমন ধীরে২ চলে তেমন এই অতিগুরুতর বিষয়ও অতিমন্দ২ চলিতেছে অতএব যদ্যপি শ্রীলশ্রীযুক্ত কিছু বিশেষ মনোযোগ না করেন তবে বোধ হয় ৬০।৭০ বৎসরেও এই বিষয়ের কিছু নিষ্পত্তি হইতে পারিবে না।

যে ব্যক্তি অর্থাৎ বর্দ্ধমানের কালেকটরের রিকার্ড কিপর সংপ্রতি বর্দ্ধমানের রাজার উপরে গবর্ণমেণ্টের বহুধন প্রাপ্যের বিষয় সদর বোর্ডে সম্বাদ দিয়াছিলেন তিনি গবর্ণমেণ্টের উপকার করত মারা পড়িতেছেন বিশেষতঃ শ্রীযুত প্রাণচন্দ্র বাবু তাঁহাকে বিনষ্টকরণার্থ তাঁহার উপরে যে কএক মিথ্যা নালিস করেন তদ্বিষয় বিচার হওনার্থ তিনি এইক্ষণে কারাবদ্ধ আছেন। ঐ প্রাণ বাবুর হাতে না বালগ রাজার তাবৎ সম্পত্তি আছে উক্ত বাবুর উক্ত প্রকার উদ্যোগের কারণ এই যে অন্য কোন ব্যক্তি এতদ্রূপ সম্বাদ সদরে না দেয়।

যদ্যপি এই ব্যক্তি গবর্ণমেণ্টের উপর না করিয়া উৎকোচ গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হইতেন তবে এইক্ষণে সম্পূর্ণ ধনী হইয়া স্বচ্ছন্দ মুক্ত থাকিতেন তাঁহার স্বপ্নেও কারাবদ্ধ হইতে হইত না কিন্তু তিনি উৎকোচ গ্রহণ করিলেন না এবং রাজার অপকার্য্যসকল ব্যক্ত করিলেন এইপ্রযুক্ত তিনি ঐ বাবুর ক্রোধপাত্র হইয়া মারা পড়িতেছেন।

এইবিষয়ে আপনকার যে অনুরাগ আছে

procured for them the applause of the whole meeting. Baboo Kaleenath Roy next proposed, that in order that the *Bungo Bhasa Prukasika* do interpose when any of the acts of Government may be found injurious to the country, a resolution be taken that the Society should petition Government or take other measures with a view to prevent a national grievance. This proposal met the approbation of all the members, who gave the proposer great applause.

The Secretary, Doorgaprusad Turkopunchanun, then read out the regulations of the Society from a book and entered in it the above resolution.

Baboo Ramlochun Ghose said, that in English Societies the members take their seats in chairs round a table, and the speaker delivers his speech on his legs—was there any objection to this Subha's following the same practice? After a warm debate on this, with the Editor of the *Poornachundrodoy* in opposition, it was unanimously resolved, that they should sit in chairs and rise when speaking. The President asked how was the expence of the innovation to be met, when the Society had no funds and most of its members were poor. To this Baboo Kaleenath Roy, Peareemohun Bose, and Muhesh chunder Singh replied, that the rich members would take upon themselves to give all pecuniary aid which the Society may stand in need of. After this several members spoke on various subjects. Baboo Ramlochun Ghose said that as the Government was at present engaged in the resumption of rent-free lands, he would propose that the question for discussion in the next meeting might be "Whether the Government is justified in resuming rent-free lands?" This was seconded by Baboo Kaleenath Roy and the President, when the question was adopted by the meeting. Lastly, in accordance with the rules of the Society, four members were requested to produce essays on the above subject in the next meeting. The assembly broke up at 10 P. M.

12th December, 1836. *An Observer.*

Correspondence.

To the Editor of the Durpun.

SIR,—Your correspondent "A resident in Bengal desirous of Justice," handles the subject of female liberty very superbly in your last number. In his eyes the men would be brought down to the level of brutes, if females were not chained down to their rooms as they are in this happy land. If the dignity of any set of men is to consist in the degradation of women (which God be praised is not the case) we would say to these tantamount lords of creation that we care very little for such men and their dignity. They are certainly the stronger of the two in point of physical force, but we have justice, equity, and even good conscience on our side; we are not therefore afraid of a rupture should it become ultimately necessary for our independence. We would also most respectfully caution your correspondent to have a watchful eye over his female relatives lest they should join in our mutiny. In earnest we entreat your correspondent to consider soberly the doctrine he has advanced. Will he not admit that a man of education and general knowledge is superior and a better companion than one, who does not possess these qualifications. Apply this to our case and the difference will be evident. Does he not know that an industrious man after toiling all day with the sweat of his brow on his return home, instead of finding that comfort, which he needs, has his ears assaulted with complaints of quarrels and broils among his females? Is this not the case in the families of all classes? Does he also not know that in consequence of marriages taking place without the choice or consent of the most interested parties, and for the severe restrictions on the enjoyment of domestic female society, almost all young men of the country are naturally led to immoral habits, because those enjoyments that are denied at home are sought by them in the houses of ill fame. The husband finds that he cannot indulge himself with the society of his wife until a stated period of the night. What an absurd notice and how irrational! Education is working its way rapidly in the families of enlightened Hindoos, and where it has already dispersed the clouds of ignorance, the want of liberty, and independence is keenly felt. We could fill a volume with other details on this head, but what has been already said will suffice for the present. Mean while leaving your wise correspondent to dwell seriously on the mischievous effects of his idolized system on the happiness of mankind not only in this, but also in the next world.

We are, yours obediently,
The Females of Chinsurah.

Chinsurah, 12th Dec. 1836.

To the Editor of the Durpun.

SIR,—You were successful in attracting the Governor of Bengal's attention to the nefarious good fortune with which a Native, after repeated and disgraceful dismission from the office of Sheristadar had obtained that office under the Collector of Sarun, and to the very long dormant, yet enormous claim, the Government have on the Rajah of Burdwan. The Sudder Board of Revenue were required to report on both these cases, but like all great bodies, the Sudder Board move so slowly that unless you can get his Lordship to enquire again, it may happen that the termination of these cases may not happen in this century.

The worthy individual who informed the Sudder Board of this immense claim on the Raja of Burdwan, viz. the late Record-keeper of the Burdwan Collector has fallen a victim to his zeal for the Government, and has been lodged in jail to take his trial before the Sessions Judge on charges trumped up for the purpose of satisfying the vindictiveness of Pran Baboo now in charge of all (his son's) the minor Rajah's property, and of deterring all others from similar disclosures.

Had this Native preferred the wages of corruption to serving the Government so essentially, he would now have been amply rewarded and possessing his liberty but because he could resist bribery and expose the conduct of a Rajah, he is in prison, the victim of revenge.

Surely the interest you have felt in

এইক্ষণে যে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে বোধ করি তাহার ঐ অনুরাগের বৃদ্ধি হইতে পারে এই সম্বাদ নিতান্তই সত্য জানিবেন।

কস্যচিৎ গ্রাহকস্য।

বাঁশবেড়িয়া ৭ দিসেম্বর ১৮৩৬।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয় বরাবরেষু।

বিনয়পূর্ব্বক নিবেদনঞ্চ বিশেষ। আপনকার ১১১২ নং দর্পণের দ্বারা জানা গেল যে হুগলির এমামবাটীর মতওল্লিগীরি কর্ম্ম শ্রীযুত কেরামত আলীকে গবর্ণমেন্ট দিবেন এমত কল্প হইয়াছে ইহাতে আমারদিগের অতিআশ্চর্য্য বোধ হইতেছে কেন না এই কর্ম্মের পূর্ব্বকার হকদার শ্রীযুত ওয়াছক আলী খাঁ প্রায় ১৮ বৎসর এই কর্ম্মের জন্যে সদ্দর দেওয়ানীর হুকুমানুসারে আদালতে নালিস করিয়া সংপ্রতি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত রিচার্ড বারবেল সাহেব ও শ্রীযুত ওয়াই গ্রেম মনি সাহেবের তজবিজে নির্দ্দোষী হইয়া অন্য লোক হইতে খাঁ মজকুর এই কর্ম্মের হকদার হইয়াছেন। পরে খাঁ মজকুর হাকিম মৌসুফের তজবিজি রুবকারির নকল লইয়া মতওল্লিগিরী কর্ম্মের প্রার্থনায় গবর্ণমেণ্টে দরখাস্ত করিয়াছেন এবং এমামবাটীর ছোট বড় স্ত্রীলোক ও পুরুষ এলাকাদারান ও হুগলি চুঁচুড়া শহরের ছোট বড় ও ভাগ্যবন্ত বাস্যেন্দাগণ খাঁ মজকুরের বাহালীর প্রার্থনায় গবর্ণমেণ্টে দরখাস্ত করিয়াছেন ইহাতে হক বোধ হইতেছে যে খাঁ মজকুর একর্ম্মের হকদার ও নির্দ্দোষী ও উপযুক্ত যাহাতে শহরের তামাম বাসেন্দাগণ এমামবাটীর এলাকাদারান রাজী আছেন। অতএব এই লোককে একর্ম্ম না দিয়া গবর্ণমেণ্ট যদি অন্য লোককে দেন তবে অযথার্থ বোধে গবর্ণমেণ্টের সুখ্যাতি হইবেক না গবর্ণমেণ্টের উচিত যে এবিষয়ের হুকুম অতিবিবেচনাপূর্ব্বক ছাদের করেন ১৮১০ সালের ১৯ আইনের ১২ ধারার হুকুমানুসারে খাঁ মজকুর একর্ম্মের হকদার আছেন ইহাতে নিবেদন করিতেছি যে আপনি এই পত্রখানি দর্পণে অর্পণ করিবেন যে শ্রীযুত নওয়াব গবরনর জেনরল বাহাদুরের এবিষয় সুগোচর হইয়া মনাছেব হুকুম ছাদের হয়।

হুগলিরমোগল পুর।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয়সমীপেষু।

বহুতং সেলামপুরঃসর নিবেদনঞ্চেদং ১১৫২ সংখ্যক বর্ত্তমান শকের আশ্বিনস্য ঊনবিংশ দিবসীয়া সুখদায়িকা চন্দ্রিকাপত্রে তৎসম্পাদক মহাশয় ভারি দাঙ্গা উপস্থিত এই হেডে লিখিয়াছেন যে সালিখার সারজন শ্রীযুত ফেলাইড সাহেব গত ২৭ সেপ্তেম্বর তারিখে আলিপুর চব্বিশ পরগনার ম্যাজিস্ত্রেট সাহেবের নিকট এক রিপোর্ট করেন যে শালিখার দক্ষিণ পশ্চিম দুই ক্রোশ অন্তর আঁদুলনামক গ্রামে শ্রীযুত মথুরানাথ মল্লিক এক পক্ষ আর শ্রীযুত রাজা রাজনারায়ণ রায় ও জগন্নাথপ্রসাদ মল্লিক অন্য পক্ষ ইহাঁরা প্রায় পাঁচ শত লড়াক লোক লইয়া দাঙ্গা উপস্থিত করিয়াছেন তাহাতে তাহারদিগকে আনয়নকারণ মাজিস্ত্রেট সাহেব তৎক্ষণাৎ দারোগার উপর পরওয়ানা ছাদের করিলেন এবং হুকুম দিলেন যে দারোগা ও সারজন বিফল হইলে আঁদুলে মিলেটরি পল্টন পাঠান যাইবেক ইত্যাদি, চন্দ্রিকাকারের এইরূপ অলীক ফলতঃ সত্য মিথ্যা জড়িত প্রস্তাবপাঠে আশ্চর্য্য বোধ হইল কেননা আঁদুলের মধ্যে শ্রীযুত মথুরানাথ মল্লিক এক পক্ষ আর রাজা রাজনারায়ণ রায় প্রতিপক্ষ ইহাঁরদিগের মধ্যে আদৌ কোন দাঙ্গা হেঙ্গামা উপস্থিত হয় নাই এবং সারজন মেং ফেলাইড সাহেবও ২৭ সেপ্তেম্বর তারিখে এমত কোন রিপোর্ট করেন নাই তবে চন্দ্রিকা প্রকাশক মহোদয় কি দৃষ্টে কোন প্রমাণ এতদ্রূপ পাত কুড়ানিয়া অমূলক সম্বাদ লিখিয়া স্বীয় সর্ব্ব মনোনুরঞ্জিকা পত্রিকা পূর্ণা করিয়াছেন তাহা বুদ্ধি ও বিবেচনায় আইসে না অতএব বিনীতি পুরঃসর তাঁহাকে আমারদিগের জিজ্ঞাস্য ও উদ্দেশ্য এই যে কি দৃষ্টে উক্ত সমাচার ছাপিয়া ডামাডোল উপস্থিত করিয়াছেন তাহা ছাপিয়া মূল বিষয় ছাপা না রাখেন।

these cases cannot but be enhanced by the information I give, on the authority of which you may firmly rely.

I am, Sir,
Your most obedient servant,
A Subscriber.

Bansbaria, 7th Dec. 1836.

To the Editor of the Durpun.

We learn by No. 1112 of your Durpun, that Government have determined to give the management of the Hooghly Emambaree to Keramut Ali. At this we are very much surprized, because Wadrik Ali Khan, who formerly held this office, has for 18 years been petitioning the Court for it; and now in the Sudder Dewannee Adawlut, by the decision of Mr. Richard Barwell and Mr. Wigram Money, he has been declared guiltless, he therefore, before all others, ought to be appointed. Together with a copy of the *Roobukaree*, he has presented a petition to Government for this situation; and the whole population of the Emambaree, great and small, have petitioned on the subject; so that we infer that he is a proper person, and that his appointment would be highly popular. If, then, Government instead of giving it to him, give this situation to another, they will act unjustly, and not increase their fame. It is proper that Government act cautiously in this matter, for according to the 12th paragraph of the 19th Reg. of 1810, the Khan is the proper claimant of this situation. I therefore beg that you will insert this letter in your Durpun, that the Governor General may be informed on the subject, and act accordingly.

Mogulpore of Hooghly.

To the Editor of the Durpun.

Receive my respectful salutation. In No. 1152 of the Chundrika, the Editor, in an article headed, "An alarming disturbance," informs us that Mr. Flood, the Serjeant of Sulkea, on the 27th of last September, reported to the Magistrate of the 24-Pergunnahs, that at Andool, a town about two cross to the south end of Sulkea, nearly 500 persons had assembled and were creating a great disturbance, one party in favour of Muthooranath Mullick, and the other on the part of Raja Rajnarayun Roy and Juggunnath Prusad Mullick. He informs us also that on this report the Magistrate immediately gave the Daroga a purwanna to apprehend them, and commanded that if the Daroga and Serjeant were not able to do so, the military would be sent to their assistance. On reading these statements we were very much astonished, because there has been no disturbance here between the above-mentioned parties, nor has the Serjeant made any such report. How, then, the above Editor could have admitted such an article to the discredit of his paper, we are unable to comprehend. We therefore ask him for his authority, and hope he will not conceal the truth.

সম্পাদক মহাশয় উপরি উক্ত সারজন সাহেবের রিপোর্টের সারেওয়ার বৃত্তান্ত সংক্ষেপে নিবেদিতেছি অবধান করুন। শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ মল্লিক স্বীয় পৈতৃক দল পরিত্যাগে সগণ সমভিব্যাহারে আপন প্রাচীন প্রতিযোগির অনুগতরূপে দলস্থ হইলে ঐ মল্লিক বাবুর পৈতৃক দলের শোভা আঁদুলের চৌধুরী মহাশয়েরা বাবুর নবীন উদ্যোগে নম্রতা ও ভয় প্রদর্শনে ভীত না হইয়া স্বীয় দলের রূপান্তরে পরকীয়া ফলতঃ প্রতিপক্ষ প্রতিযোগির দলে রূপবতী হইতে অনিচ্ছুক হইবায় বাবু জোর জবরদস্তি আরম্ভ করিয়াছেন। এপর্য্যন্ত যে ঐ জমিদার চৌধুরী মহাশয়েরদিগের খিড়কি সদরের রাস্তা বন্দ করেন তাহাতে উক্ত অন্যায় দৌরাত্ম্যহইতে পরিত্রাণ পাওনের আকাঙ্ক্ষায় বাটীর খিড়িকি সদরের সুদামত রাস্তা বন্দকরণের দাবিতে শ্রীযুত রামচন্দ্র চৌধুরীদিগর ফৈরাদীয়ান জগন্নাথপ্রসাদ মল্লিক আসামীর নামে জিলা চব্বিশপরগনার মাজিস্ত্রেট সাহেবের নিকট নালিস করিলে সাহেব মৌসুফ ঐ বিষয়ের সরেজমীনের তদারক কারণ শালিখার সারজন সাহেবের নামে পরওয়ানা জারী করিবায় সন হালের ২৭ সেপ্তেম্বর তারিখে মেং সারজন সাহেব সরেজমীনে পঁহুছিয়া তদারকে প্রবৃত্তি হইবামাত্রে আসামী মল্লিক বাবু ও প্রাগুক্ত রাজার তরফ দুই শত লোক লাটি সোঁটা ও সল্লাক ও তলওয়ারাদি হেতিয়ার বন্দ জমিয়ত বন্দ হইয়া জোর জবরদস্তিতে আক্রমণ করিলে সারজন সাহেব দাঙ্গা হওনের আশঙ্কায় তদারক তামাম করিতে অক্ষম হইয়া তৎক্ষণাৎ সরেজমিনহইতে উঠিয়া যাইয়া এতদ্বিষয়ক সমুদয় বৃত্তান্ত বোধক মাজিস্ত্রেট সাহেবের হজুরে রিপোর্ট করিলে সাহেব মৌসুফ তদারক তামামজন্য দারোগার স্থানে উচিতমত অধিক বরকন্দাজাদি মদদ দেলাইয়া তহকিকাৎ তামাম করাইলে আসামীর অন্যায় দৌরাত্ম্য সাবুদ হইলে বেড়া ভাঙ্গিয়া দিয়া খিড়কি সদরের রাস্তা খোলাসা করিয়া দেন কিন্তু হাকিমের লোকের সহিত দাঙ্গা করিতে উদ্যত হওনজন্য যে অপরাধ তাহার তজবিজ এইপর্য্যন্ত মুলতবি আছে। এতাবতা সম্পাদক মহাশয় কোন্ প্রামাণিক প্রমাণের দ্বারা চন্দ্রিকাকার মহাশয় শ্রীযুত মথুরানাথ মল্লিককে এতদ্বিষয়ে পক্ষ সাজাইয়াছেন তাহা বোধগম্য হয় না। যাহা হউক ধনাঢ্যের দৌরাত্ম্যে পল্লীগ্রামে দীন দুঃখির বাস করা ভার হইয়াছে। দেখুন আদালতে নালিস করিলে ধনির ধন ও লোক বল প্রযুক্ত এক যথার্থ বিষয় সপ্রমাণ করা সুদুর পরাহত। আর যেমন পূর্ব্বে মোসলমানের রাজ্যকালে মহম্মদ বলপূর্ব্বক অন্যকে স্বীয় ধর্ম্মমতাবলম্বিকরণার্থে তলওয়ার হস্তে গ্রহণপূর্ব্বক ধর্ম্ম প্রচার করিয়াছিলেন তেমনই ঐ সুশাসিত ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের রাজ্যে এক জন সামান্য ধনী এক হস্তে খড়্গ অপর হস্তে ধন লইয়া গুরুতর পীড়া দেওনে সমর্থ হইয়াছে তাহাই মহা দুঃখের বিষয়। যাহা হউক প্রখরতর দুষ্টহস্তে জরং কলেবর হইয়া সর্ব্বসাধারণের গোচর ও বিবেচনার্থে এই পত্রখানি মহাশয়সমীপে প্রেরণকরণে সহসা সাহসী হইলাম তাহাতে ভরসা এই যে এ দিন হীনদিগের গতি কি তাহা উক্তিপূর্ব্বক মৎলিখিত কতিপয় পঁক্তি আগামি শনিবাসরীয় অমূল্য দর্পণে অর্পণ করিয়া বাধিত করিতে আজ্ঞা হইবেক।

শ্রীরাধাকৃষ্ণ দত্তদাসস্য সাং আঁদুল।

পত্রপ্রেরকের প্রতি।

চুঁচুড়াস্থ পত্র আগামিতে প্রকাশ পাইবে।

কোম্পানির কাগজ।

৬ টাকা সুদের লোন	১৭	১৮	প্রিমিয়ম
পুরাতন ৫ টাকার লোন			
১ ক্লাস	৸০	৷০	ঐ
২ ক্লাস	১	৸০	ঐ
৩ ক্লাস	১৷০	১৸০	ঐ
মধ্যম ৫ টাকার লোন	০	০	ঐ
নূতন ৫ টাকার লোন	১৸০	২	ঐ
৪ টাকার লোন	১৸০	২	ঐ

বেঙ্ক সের।

বাঙ্গাল বেঙ্ক	৬০০০—৬২০০	প্রিমিয়ম

Mr. Editor, I will give you the full particulars of the Serjeant's report: Baboo Juggunnath Prusad Mullick has abandoned the party to which his forefathers belonged, and has joined himself to another. Of his former party the Chowdrees of Andool were the chief; the Baboo first by persuasion endeavoured to bring them to change their party also, and when they were unwilling to do so he began to use compulsion. The road to their private apartments he blocked up; to obtain redress for this grievance they petitioned the Magistrate of the 24-Pergunnahs, and he sent the Serjeant of Sulkea to investigate the matter. On the 27th of September the Serjeant came, when 200 people employed by the above Mullick and the Raja, attacked the Serjeant with clubs and lattees, and prevented him from completing the investigation. When he reported this to the Magistrate, he sent a force of Burkundazes with the Daroga, who broke down the inclosure which had been unjustly put up, and opened the road to the private apartments of the plaintiffs. But as a disturbance was again about to take place, they could not investigate into the guilt of those who had formerly made the disturbance. How, then, Mr. Editor, could the Chundrika say that Muthooranath Mullick was a party in this matter, we cannot divine. Be that as it may. Through the oppression of the rich it is almost impossible for the oppressed afflicted poor to live here. When a petition is sent to Court the wealth of the rich, and the violence of the mob, defeat the ends of justice. As in the time of the Moosulmans, Mahomet with a sword in hand compelled the people to embrace his religion, so under the British sway, a rich person, with a weapon in one hand, and money in the other, is able to cause the greatest distress. This is cause for sorrow. Be that as it may; I have sent this letter to you that the matter may be brought before the public and hope you will kindly publish it in your next paper, and thereby greatly oblige.

Radha Krishna Dutt, of Andool.

To Correspondents.

The letter from Chinsurah next week.

Government Securities.

6 Per Cent loan	17 0	18 0 Prem.
Old 5 Per Cent loan,		
1st. Class,	0 4	0 0
2d. Class,	0 5	0 0
3d. Class,	4 0	3 8
Middle 5 per cent loan,	0 0	0 0
New 5 per Cent,	11 8	10 8
4 per Cent loan,	0 2	0 6 Disct.

Bank Shares.

Bank of Bengal, ... Co's Rs. 1600–1700.